

VIỆT NAM

COUNTRY GUIDE





HANOI OFFICE

Unit 201, 2nd Floor, Hanoi Tower - 49 Hai Ba Trung Street, Hoan Kiem District, Hanoi

T: +84 4 39416666 | F: +84 4 39368338

E: info@paradisevietnam.com | W: www.paradisevietnam.com

EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : D'ANN-MY VARELLA,

Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphane SZEREMETA

Responsable Editorial Monde : Patrick MARINGE

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane

VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Leena BRISACQ

Rédaction France : François TOURNEI,

Talatah FAVREAU, Bénédicte PETIT

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER
assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES,

Elodie CLAVIER, Sandrine MECKING,

Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Audrey LALOU

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Directeur technique : Lionel CAZAU MAYOU

Chef de projet et développeurs : Jean-Marc

REYMUOND, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER

et Anthony GUYOT

Community Manager : Cyprien de CANSON

DIRECTION COMMERCIALE

Directrice des Régions : Caroline CHOLLET

Responsable Régions locales : Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Virmla MEETTOO

et Sandra RUFFIEUX

Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,

Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET,

Florian MEYBERGER, Caroline PREAM

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET,

Guillaume LABOUREAU, assistés d'Elisa MORLAND

Régie Vietnam : Alexandre LUCIANI

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET

assistée d'Aissatou DIOP, Alicia FILANKEMBO

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ

assisté de Nathalie GONCALVES

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary

MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directeur Administratif et Financier :

Gérard BRODIN

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

et Vianney LAVERNE

Responsable informatique : Pascal LE GOFF

Responsable Comptabilité : Valérie DECOTTIGNIES

assistée de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF,

Christelle MANEBARD

Recouvrement : Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

Standard : Jehanne AOUMEUR

PETIT FUTE VIETNAM 2016

Petit Fute a été fondé par Dominique AUZIAS.

Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : © R.M. Nunes.jpg

Impression : IMPRIMEUR DE CHAMPAGNE -

52200 Langres

Dépôt légal : 21/02/2016

ISBN : 9782746996243

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

CHUC MUNG DÊN VIỆT NAM !

Premier voyage d'étudiant, voyage de noces, échappée romantique, vacances familiales, envie d'exotisme, de plages et de mers lointaines, goût des civilisations et de l'histoire, attirance pour les jungles sauvages et mystérieuses, désir d'approcher des cultures menacées par l'uniformisation, intérêt pour l'économie et la marche du monde, dans tous ces cas de figure le Viêt Nam apparaît comme une destination privilégiée. Il s'agit d'un très vieux pays fier de son histoire prestigieuse, carrefour maritime asiatique, creuset de civilisations, où se mêlent de multiples influences qui ont laissé de fascinants témoignages : pagodes et temples dans le delta du fleuve Rouge ; site cham de My Son près de la petite ville de Hôï An ; cité impériale de Huê ; architecture coloniale à Hanoi, Saigon ou dans le delta du Mékong...

Le Viêt Nam déroule également des paysages naturels somptueux : la célèbre baie d'Along, mais aussi des sites moins connus, à Hoa Lu (« la baie d'Along terrestre »), dans la province de Ha Giang, au nord du pays, décor montagneux de randonnées inoubliables, et sur tout le littoral, des plages de sable fin qui regardent vers des îles paradisiaques...

Le Viêt Nam est aussi un pays dont le dynamisme économique n'en finit pas de surprendre et qui s'est imposé comme une puissance exportatrice majeure : chaussures et vêtements, mais aussi, de plus en plus, téléphones et microprocesseurs.

A condition de consacrer un peu de temps à la préparation du séjour (choix des hôtels, réservations...), on y voyage à des tarifs très abordables. *Last but not least*, dans un environnement international troublé, on y est peut-être plus en sécurité qu'ailleurs...

Bon voyage au Viêt Nam !

L'équipe de rédaction

Remerciements. Nous tenons à remercier Vietnamvoyages.com. Le site regorge de propositions qui permettent de découvrir le pays avec des budgets tout à fait raisonnables.



IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

| | |
|----------------------------|----|
| Les plus du Viêt Nam | 7 |
| Fiche technique | 9 |
| Idées de séjour | 13 |
| Comment partir ? | 17 |

■ DÉCOUVERTE ■

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Le Viêt Nam en 20 mots-clés | 48 |
| Survol du Viêt Nam | 54 |
| Histoire | 60 |
| Politique et économie | 75 |
| Population et langues | 79 |
| Mode de vie | 82 |
| Arts et culture | 92 |
| Festivités | 105 |
| Cuisine vietnamienne | 108 |
| Jeux, loisirs et sports | 114 |
| Enfants du pays | 117 |

■ HÔ-CHI-MINH-VILLE ET SES ENVIRONS ■

| | |
|-------------------------|-----|
| Hô Chi Minh-Ville | 120 |
| Quartiers | 121 |
| Se déplacer | 125 |
| Pratique | 130 |
| Se loger | 134 |
| Se restaurer | 140 |
| Sortir | 148 |
| À voir – À faire | 150 |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Balades | 162 |
| Shopping | 162 |
| Sports – Détente – Loisirs | 167 |
| Environs de Hô Chi Minh-Ville | 168 |
| <i>Tây Ninh</i> | 170 |
| <i>Can Gio</i> | 172 |
| <i>Vung Tàu</i> | 176 |
| <i>Long Hai</i> | 180 |
| <i>Ho Coc</i> | 181 |
| <i>Ho Tram</i> | 181 |
| <i>Archipel de Côn Đảo</i> | 181 |

■ DELTA DU MÉKONG ■

| | |
|-------------------------------|-----|
| Delta du Mékong | 186 |
| <i>My Tho</i> | 192 |
| <i>Bên Tre</i> | 194 |
| <i>Îlot Oc</i> | 196 |
| <i>Île de Con Phung</i> | 196 |
| <i>Îlot Tien</i> | 196 |
| <i>Vinh Long</i> | 196 |
| <i>Cần Tho</i> | 199 |
| <i>Soc Trang</i> | 206 |
| <i>Cà Mau</i> | 207 |
| <i>Sa Dec</i> | 209 |
| <i>Cao Lanh</i> | 210 |
| <i>Long Xuyên</i> | 211 |
| <i>Châu Đốc</i> | 212 |
| <i>Hà Tiên</i> | 217 |
| <i>Rach Gia</i> | 220 |
| <i>Phu Quoc</i> | 223 |

■ LE CENTRE ■

| | |
|--------------------------------|-----|
| Route des Hauts Plateaux | 232 |
| <i>Dà Lat</i> | 232 |

Avertissement

L'alphabet vietnamien résulte d'une adaptation au vietnamien de l'alphabet latin. Il comporte 29 signes, soit, par rapport à l'alphabet standard de 26 signes, 4 signes en moins (f, j, w, z) et 7 signes en plus, qui consistent, sur le plan graphique, en l'adjonction d'une marque supplémentaire (signe diacritique). A ces signes s'ajoute, pour 12 voyelles, le marquage spécifique de 5 des 6 tons (chaque syllabe doit être prononcée sur un ton déterminé), soit 60 signes supplémentaires. On obtient donc 89 signes, et puisque ces signes existent en minuscules et en majuscules, on atteint le chiffre de 178. Pour des raisons de simplification typographique, de cohérence et d'homogénéité, nous avons choisi, dans ce guide destiné à un public non spécialiste, d'omettre tous les signes diacritiques et les marques de ton, notamment dans l'usage des toponymes. Dans la pratique, l'arbitraire est de rigueur. Les publications en langues étrangères ou les publications vietnamiennes à l'usage des étrangers choisissent parfois de conserver certains signes diacritiques. Un nom de lieu peut donc être orthographié différemment selon qu'il figure sur un document à l'usage d'un public anglophone, francophone, un prospectus touristique, le site Internet d'un hôtel ou d'une agence de voyage, dans un roman, etc. On s'habitue facilement à cette diversité...

| | |
|---------------------------------|------------|
| Lac de Lak | 245 |
| Buôn Ma Thuột..... | 246 |
| Ban Dôn..... | 249 |
| Buon Kôp | 250 |
| Parc de Cat Tien | 251 |
| Parc de Yok Don | 252 |
| Pleiku | 252 |
| Kontum | 255 |
| Route côtière | 259 |
| Phan Thiết..... | 259 |
| Mũi Ne | 262 |
| Phan Rang | 268 |
| Baie de Cam Ranh | 270 |
| Nha Trang | 271 |
| Doc Lech | 284 |
| Les îles | 284 |
| Dao Khi | 284 |
| Hon Mieu | 285 |
| Hon Tre | 285 |
| Hon Tam | 285 |
| Île de La Baleine | 285 |
| Qui Nhon | 286 |
| Hôi An | 291 |
| Environ de Hôi An | 306 |
| Île de Cam Nam | 306 |
| Île de Cam Kim..... | 306 |
| Archipel de Cu Lao Chàm | 306 |
| Île de Tam Hai | 307 |
| My Son | 308 |
| Route de Hôi An à Đà Nẵng | 309 |
| Plage An Bang..... | 309 |
| Ngu Hành Sơn..... | 310 |
| Plage de Non Nuoc..... | 312 |
| Plage de My An..... | 313 |
| Plage de My Khe..... | 313 |
| Dà Nẵng | 313 |
| Environ de Đà Nẵng..... | 321 |
| Péninsule de Sơn Trà..... | 321 |
| Ba Na..... | 322 |
| Hai Vân | 322 |
| Huê | 323 |
| Environ de Huê..... | 345 |
| Parc national de Bach Ma..... | 346 |
| Plage de Lang Cô..... | 346 |
| Plage de Canh Duong..... | 347 |
| DMZ – Zone démilitarisée | 347 |
| Dông Hoi..... | 350 |
| Vinh | 352 |
| Thanh Hoa | 355 |
| Pu Luong | 356 |

■ HANOI ET SES ENVIRONS ■

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Hanoi et ses environs..... | 358 |
| Hanoi | 358 |
| Nouveaux districts d'Hanoi..... | 432 |
| Environ d'Hanoi | 447 |
| Province de Bac Ninh..... | 447 |
| Province de Hoa Binh..... | 448 |
| Hoa Binh | 449 |
| Province de Ninh Binh..... | 454 |
| Province de Phu Tho | 461 |
| Province de Vinh Phuc..... | 462 |

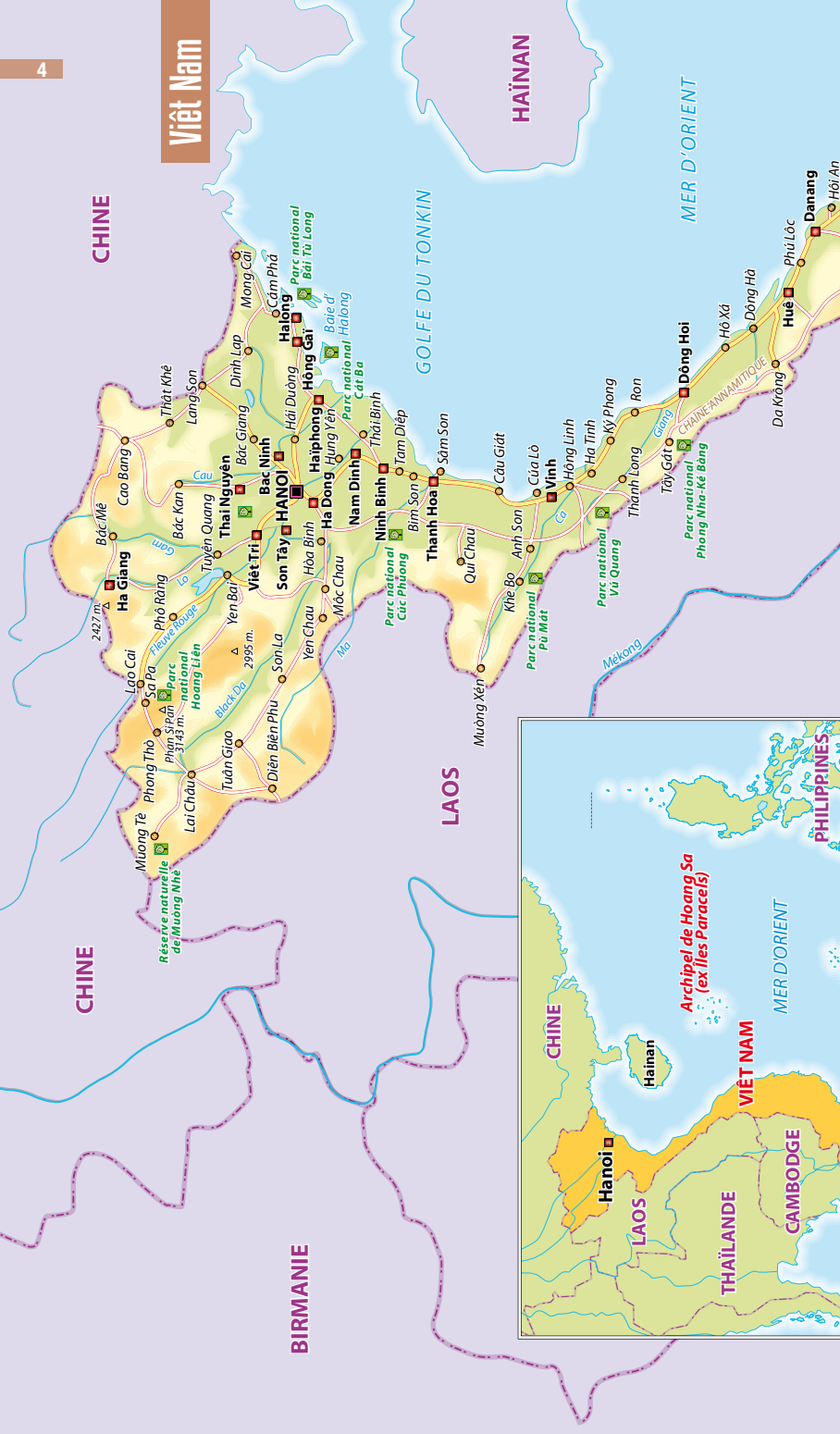
■ LE NORD ■

| | |
|--|------------|
| La région de la baie d'Along..... | 464 |
| Haiphong | 464 |
| Dô Son..... | 470 |
| Along (Ha Long)..... | 474 |
| Baie d'Along | 479 |
| Île de Cat Bà | 486 |
| Île de Tuấn Châu | 492 |
| Île de Bô Hon | 492 |
| Baie de Bai Tu Long | 493 |
| Île de Quan Lan..... | 493 |
| Archipel de Vân Dôn..... | 494 |
| Mong Cai | 494 |
| Le nord-ouest..... | 497 |
| Mộc Châu | 498 |
| Son La | 499 |
| Diên Biên Phu | 501 |
| Sapa | 505 |
| Environ de Sapa | 514 |
| Lao Cai | 514 |
| Environ de Lao Cai | 515 |
| Bac Hà..... | 515 |
| Cao Sơn | 517 |
| Plateau de Dong Van | 517 |
| Lac Thac Ba | 519 |
| Le Nord-Est..... | 520 |
| Lang Son | 520 |
| Cao Bang..... | 522 |
| Lacs de Ba Bê..... | 523 |

■ PENSE FUTÉ ■

| | |
|-------------------------|------------|
| Pense futé..... | 526 |
| S'informer | 543 |
| Rester | 547 |
| Index | 550 |

Việt Nam





0 km 50 100 150 200 km

Altitude (en mètres)

| | | | |
|------|------|-----|-----|
| 2000 | 1000 | 500 | 200 |
|------|------|-----|-----|

Route principale (thick orange line)
Route secondaire (thin orange line)
Capitale (black square)
Ville principale (red square)
Ville secondaire (orange circle)
Principaux sommets (green triangle)
Aire protégée (green square)





Les fameux cyclo-pousse à Hanoi.



Femme portant le ao dai (costume national).



Les fruits du Mékong.



Việt Nam nord.

LES PLUS DU VIÊT NAM

Une nature diverse et spectaculaire

De la route mandarine qui traverse le pays du nord au sud, on aperçoit la mer et les plages de sable blanc. Paysages montagneux et forestiers, reliefs karstiques plantés dans les rizières, site exceptionnel de la baie d'Along avec plus de 3 000 îles émergeant du golfe du Tonkin, immensité de la mangrove dans le delta du Mékong, le Viêt Nam déploie du nord au sud de magnifiques décors.

Un riche patrimoine culturel

Le Viêt Nam est un très vieux pays situé dans l'ombre des grandes civilisations chinoises et indiennes, mais qui a su se construire une identité originale. Il est riche d'une histoire qui a dispensé des merveilles architecturales léguées par une haute et prodigieuse antiquité façonnée d'héritages multiples, qui ont été réinterprétés dans une fusion inédite. Les témoignages du passé ne se limitent pas aux monuments ou à des vestiges architecturaux, mais sont la substance même des paysages parcourus par les digues, où les ciels brouillés par la mousson se coulent dans la moire des rizières. Marqué par les grandes déchirures du monde au XX^e siècle, le Viêt Nam est aussi le pays de la mémoire, où des champs de bataille dévastés par une violence inouïe réclament aujourd'hui souvenir et recueillement.

Une mosaïque d'identités

Le Viêt Nam rassemble au moins 54 ethnies différentes dont les vêtements bigarrés ne sont que le moindre signe d'identités à part entière. Cette mosaïque ethnique est encore enrichie par la multiplicité des héritages spirituels.

Terre confucianiste où l'on rend un culte aux génies et aux ancêtres, mais qui compte aussi des adeptes du taoïsme, du bouddhisme, des sectes caodaïstes, hoa hao, binh xuyên, des fidèles de l'islam, des catholiques, des protestants. Terre de rencontres, le Viêt Nam est un fabuleux témoignage de la diversité de l'expérience humaine.

Un pays encore préservé

Visiter le Viêt Nam d'aujourd'hui, c'est comme feuilleter *Le Livre des mutations*. Les temps s'y superposent, s'enfuient et resurgissent, brouillant les repères dans un chassé-croisé

onirique. Un monde très ancien doit composer avec de nouvelles contraintes. Les échanges avec l'extérieur ne cessent de se développer. Le pays reste cependant fidèle à lui-même, sans rien renier de son rythme intérieur. Cette sincérité n'est pas le moindre des attraits du pays qui se donne ainsi tel qu'il est, sans faux-semblant touristique.

Farniente et/ou aventure

La côte vietnamienne est parsemée de plages paradisiaques, invitation à de longues siestes bercées par la mer. Des hôtels splendides offrent des havres où tout n'est que luxe, calme et volupté. À l'intérieur des terres s'enfoncent les pistes de l'aventure : treks au flanc des montagnes couvertes de jungles, randonnées cyclistes ou à dos d'éléphant, longues balades à motos...

Goût âpre de l'aventure ou volupté du farniente cohabitent sans peine au Viêt Nam. De leur alternance naissent les plus grandes joies.

Une cuisine savoureuse

Chaque région possède ses spécialités et son savoir-faire ancestral. Les ingrédients les plus modestes se marient avec imagination et révèlent de surprenants bouquets pour les papilles, la révélation de nouvelles harmonies souvent issues d'assemblages inconnus en Occident. De surcroît, la cuisine vietnamienne est dans l'air du temps : légère, elle se caractérise avant tout par son souci de l'équilibre. Cuisine royale de la cour de Huê ou cuisine du quotidien, la gastronomie au Viêt Nam est un art que chaque foyer, quelle que soit sa condition, s'attache à cultiver.

Un artisanat ancestral

Ferblantiers, bronziers, nielleurs, potiers, porcelainiers, ébénistes, sculpteurs, imprimeurs, tisserands, vanniers, cordiers, laqueurs, spécialistes de l'écaille, de l'ivoire – la corne, désormais -, tous ces métiers d'artisanat sont encore bien vivants au Viêt Nam.

La rencontre avec ces vieux métiers justifie à elle seule le voyage. Les artisans vietnamiens utilisent un savoir-faire transmis depuis des générations, mais qu'ils savent aussi mettre au goût du jour, revivifiant la tradition pour offrir des créations pleines d'imagination et de raffinement.



Baie d'Along, Ha Long.

Argent

Monnaie

La monnaie nationale est le dông, qui s'écrit en abrégé VND (Vietnamese Đông). On trouve des billets de 500 000, 200 000, 100 000, 50 000, 20 000 et 10 000 VND. Des pièces de 200, 500, 1 000, 2 000 et 5 000 VND ont également été mises en circulation, mais ont aujourd'hui quasiment disparu du fait de la réticence de la population à les utiliser.

Taux de change

► **En décembre 2015** : 1 € = 24 694 VND.

► **1 US\$** = 25 000 VND.

Se renseigner avant de partir sur le cours exact afin d'éviter les surprises.

Idées de budget

La solidité de l'euro permet de voyager au Viêt Nam dans de (très) bonnes conditions, avec un coût relativement réduit par rapport à d'autres destinations.

Pour le voyageur à petit budget, le confort ne sera pas optimum, mais l'inconvénient sera amplement compensé par une proximité plus grande avec le rythme du pays. Réservé, voire âpre, le Viêt Nam ne manquera pourtant pas de récompenser les esprits patients et disponibles sans qu'ils soient nécessairement pourvus d'un épais portefeuille.

► **Budget économique** : en moyenne 50 €/jour (hôtels premier prix, transports en commun et restaurants locaux).

► **Budget confort** : en moyenne 100 €/jour (permet de s'offrir une croisière luxueuse sur la baie d'Along ou dans le delta du Mékong).

► **Budget luxe** : à partir de 150 €/jour (grands hôtels et meilleures tables à toutes les étapes).

Le Viêt Nam en bref

► **Nom officiel** : République socialiste du Viêt Nam.

► **Capitale** : Hanoi.

► **Superficie** : 331 210 km².

Le drapeau de la République socialiste du Viêt Nam

Selon la constitution, « le drapeau national de la République socialiste du Viêt Nam est de forme rectangulaire avec une largeur égale aux deux tiers de la longueur, de couleur rouge avec une étoile jaune à cinq branches au milieu. » Le drapeau rouge à l'étoile d'or (*Co do sao vang*) est devenu le drapeau officiel de la République démocratique du Viêt Nam, le 5 septembre 1945, du fait d'un décret signé par le général Vo Nguyễn Giap, alors président par intérim du gouvernement provisoire. Depuis cette date, seul le dessin de l'étoile d'or a été modifié, en 1955.



Le drapeau aurait fait sa première apparition le 23 novembre 1940, en Cochinchine, au cours de l'insurrection contre la puissance coloniale française (*Nam Ky khoi Nghia*). Il aurait été créé par Nguyễn Huu Tiên, un militant communiste originaire du Nord, qui a fondé le premier comité du Parti de la province de Nam Ha (à 50 km au sud de Hanoi), francophone et amoureux de Victor Hugo et d'Alexandre Dumas. Il fut exécuté par les autorités françaises le 28 août 1941.

Pendant la guerre américaine, le drapeau du Sud (République du Viêt Nam, 1955-1975) avait des couleurs identiques : il était composé de trois bandes rouges sur fond jaune. Après la prise de Saigon par l'armée du Nord Viêt Nam, le 30 avril 1975, et la proclamation de la République socialiste du Viêt Nam, le 2 juillet 1976, le drapeau rouge à l'étoile d'or est devenu celui du Viêt Nam, réuni en un seul Etat.

- ▶ **Langue officielle** : vietnamien.
- ▶ **Langues parlées** : avec le vietnamien, les langues des ethnies minoritaires (khmer, chinois, thaï). Du fait des circonstances historiques, un certain nombre de Vietnamiens parlent aussi le français, le russe ou l'allemand. C'est néanmoins l'anglais qui s'impose désormais auprès des jeunes générations. Le chinois et certaines langues asiatiques comme le japonais ou le coréen séduisent de plus en plus d'étudiants du fait des perspectives économiques.
- ▶ **Religions** : culte des génies, des ancêtres ; bouddhisme (9,3 % de la population) ; catholicisme (6,7 % de la population) ; protestantisme (0,5 % de la population) ; caodaïsme (1,1 % de la population) ; hoa hao (1,5 % de la population) ; islam (0,1 % de la population) (estimations ; les données statistiques sur la religion varient en fonction des sources).
- ▶ **Population totale** : 94 348 835 d'habitants (est. en juillet 2015).

Exemption de visas pour les touristes français (séjour limité à 15 jours)

Depuis le 1^{er} juillet 2015, les ressortissants français sont dispensés de visa pour un séjour n'excédant pas 15 jours (jours d'entrée et de sortie inclus). L'exemption de visas est valable du 1^{er} juillet 2015 jusqu'au 30 juin 2016.

▶ **Pour tout séjour d'une durée de plus de 15 jours**, ou pour un séjour à entrées multiples dans une période de moins de quinze jours, un visa est obligatoire. Prix du visa tourisme (validité : 1 mois) : 80 Euros.

▶ **Un délai de 30 jours** est requis après la dernière sortie du Viêt Nam pour pouvoir bénéficier une nouvelle fois de la mesure de dispense de visa pour un séjour n'excédant pas 15 jours.

▶ **La demande de visa** s'effectue auprès de l'Ambassade du Viêt Nam à Paris. La date d'expiration du passeport français ne doit pas être inférieure à six mois à la fin de validité du visa ou du séjour au Viêt Nam. Possibilité d'obtenir le visa par courrier grâce au formulaire disponible sur le site de l'ambassade. Prévoir un délai de 15 jours. Le visa coûte moins cher si l'on passe par les services d'une agence de voyage basée au Viêt Nam ou ceux d'un site Internet spécialisé dans ce type de services. La démarche nécessite que l'on s'y prenne à l'avance. En échange d'une lettre d'invitation, on récupère son visa à l'aéroport, à l'arrivée sur le territoire vietnamien. Se munir de 2 photos d'identité. Certaines agences de voyage offrent même le prix du visa, évidemment dans le cadre de l'achat d'un circuit.

▶ **Entrées multiples**. Attention ! En cas d'escapade, par exemple au Cambodge, et pour revenir ensuite au Viêt Nam, il faut être muni d'un visa à entrées multiples (*nhieu lân*). L'ambassade du Viêt Nam en France accorde des visas double entrée, mais il faut absolument le préciser lors de la demande. Ils sont en outre plus chers : 110 Euros (validité : 1 mois). De même, si à la fin de votre séjour au Viêt Nam, vous vous rendez dans un autre pays et que, pour rentrer en France, vous devez repasser par le Viêt Nam pour prendre l'avion de ligne internationale, assurez-vous qu'il n'y a pas de transfert à l'intérieur du Viêt-nam (Hanoi-Hô Chi Minh-Ville). Là encore, il vous faudra un visa à entrées multiples. Les agences de tourisme peuvent s'occuper d'effectuer les formalités.

■ AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIÊT NAM EN FRANCE

61, rue de Miromesnil

75008 Paris

France

☎ 01 44 14 64 00

<http://ambassade-vietnam.com>

consulaire_vietnam@yahoo.fr

Du lundi au vendredi, de 9h30 à midi et de 14h à 17h (visas).- Visa touristique par correspondance : ☎ 01 44 14 64 13 - Courriel : visapourvietnam@gmail.com

Mise en garde de l'ambassade du Viêt Nam à Paris au sujet de la prestation de service de visas en ligne

Le Département des Affaires Consulaires du Ministère vietnamien des Affaires étrangères a récemment reçu plusieurs retours d'information des étrangers au sujet de la prestation de service de visas en ligne fournie par certains sites Internet.

En effet, avec ce type de démarches, plusieurs voyageurs ont été refusés à la montée de l'avion et même refoulés à la frontière. Plusieurs voyageurs ont dû revenir à nos ambassades pour demander un visa urgent suite au refus d'embarquement par les services de sécurité aérienne. De plus, beaucoup de voyageurs ont signalé à nos services une diffusion et utilisation abusive des coordonnées strictement personnelles des demandeurs suite à ce type démarche par Internet, celle-ci créant une nuisance particulièrement grave vis-à-vis de la vie privée de chaque personne et la sécurité aérienne en générale.

Le Département des Affaires Consulaires du Ministère vietnamien des Affaires étrangères a l'honneur d'informer que ces sites susmentionnés ne sont pas des sites officiels des autorités compétentes du Viêt Nam.

► **Source** : site de l'ambassade de la République socialiste du Viêt Nam en France : ambassade-vietnam.com

- **Densité moyenne** : 289 hab./km² (est. 2013).
- **Population urbaine** : 33,6 % (2015).
- **Espérance de vie** (est. 2015) : 70,69 ans pour les hommes et 75,9 ans pour les femmes.
- **Taux de croissance du PIB** : +6 % (2014).
- **PIB/habitant (PPA)** : 5 600 US\$ (2014).

► **Au Viêt Nam** – si vous êtes dans la même province que votre correspondant : composez directement son numéro.

Exemple : de Hanoi, téléphoner à un correspondant à Hanoi XXX XXX XX.

Téléphone

► **De France au Viêt Nam** – code international : (00) + code Viêt Nam (84) + indicatif de la province (sans le 0) + numéro du correspondant à 7 ou 8 chiffres.

Exemple : téléphoner de France à un correspondant à Hanoi 00 84 4 XXX XXX XX.

► **Du Viêt Nam en France** – code international : (00) + code France (33) + indicatif du département (sans le 0) + numéro du correspondant à 8 chiffres.

Exemple : téléphoner de Hanoi à un correspondant à Paris 00 33 1 XX XX XX XX.

► **Au Viêt Nam** – si vous n'êtes pas dans la province de votre correspondant : numéro de la province (n'oubliez pas le 0 lorsqu'il est nécessaire) + numéro du correspondant.

Exemple : téléphoner de Hanoi à un correspondant à Hô Chi Minh-Ville 08 XXX XXX XX.



© AUTHOR'S IMAGE

Rencontre avec de jeunes villageois de la région de Tinh Biên, Chau Doc.



Baie d'Along.

Décalage horaire

+ 6 heures en hiver et + 5 heures en été par rapport à la France. C'est le même fuseau horaire que pour Bangkok ou Djakarta (en temps universel, GMT + 7).

Climat

Le climat étant différent du nord au sud, reportez-vous à la rubrique « *Climat* » afin d'éviter les grandes pluies. Du fait du changement climatique global, il est de plus en plus difficile de tabler sur la bonne saison. Celle-ci peut être perturbée par l'arrivée d'un cyclone inhabituel, d'une vague de froid, de chaleurs intenses, d'orages diluviens... Dans le nord, le mois du Têt (le nouvel an lunaire) est généralement une période fraîche (c'est un euphémisme car du fait de l'humidité, cette

fraîcheur vous transperce jusqu'à la moelle) où domine le crachin, qui offre en revanche l'opportunité d'assister à de nombreuses manifestations traditionnelles à Hanoi et dans les villages alentour (février et avril).

Saisonnalité

Pendant le Têt, il est souvent difficile de se déplacer de l'étranger vers le Viêt Nam (les moyens de transport étant pris d'assaut par les Vietnamiens d'outre-mer de retour au pays) et à l'intérieur du Viêt Nam, où avions et trains permettent les réunions familiales. Autre paramètre : pendant la haute saison (juillet et août notamment), les prix augmentent et, étant donné l'étréouesse du pays, vous aurez le sentiment de suivre une autoroute pour touristes.

| Hanoi | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Sept. | Octobre | Nov. | Déc. |
| | | | | | | | | | | | |
| 13°/20° | 14°/20° | 17°/23° | 21°/28° | 24°/32° | 25°/33° | 25°/33° | 25°/32° | 24°/31° | 21°/29° | 18°/26° | 15°/22° |

| Hô-Chi-Minh-Ville | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Sept. | Octobre | Nov. | Déc. |
| | | | | | | | | | | | |
| 21°/32° | 22°/33° | 23°/34° | 25°/34° | 24°/33° | 24°/32° | 24°/32° | 24°/32° | 24°/31° | 23°/31° | 23°/31° | 22°/31° |

Le réflexe météo avant de partir

Par téléphone **32 64**

1,35 € l'appel, puis 0,34 € / mn.

IDÉES DE SÉJOUR

SÉJOURS COURTS

Découverte en une semaine : nord ou sud ?

Une escapade d'une semaine au Viêt Nam permet de découvrir l'une des deux grandes cités du pays, Hanoi au nord ou Hô-Chi-Minh-Ville au sud. Au nord, le delta du fleuve Rouge, et Hanoi, une capitale millénaire chargée d'histoire. En hiver, le climat peut y être froid et pluvieux. La ville est secrète, réservée. Pagodes et temples se nichent dans les méandres d'un labyrinthe de ruelles. Des lacs légendaires, des arbres splendides composent une atmosphère qui séduira les romantiques.

Hô-Chi-Minh-Ville affiche un tempérament plus méridional. Ici, aucun risque de frissonner à cause du crachin ou du thermomètre. De jour comme de nuit, la ville vit à un rythme trépidant. C'est le centre économique du pays où règne un incroyable dynamisme. Le Mékong, qui achève ici un périple entamé sur les cimes du Tibet, donne son caractère au paysage sillonné de canaux et d'*arroyos*, parsemé de bouquets d'arbres chargés d'innombrables variétés de fruits, surplombé d'un ciel qui finit par se confondre avec l'immensité aquatique du delta.

Le Viêt Nam nord en une semaine

Hanoi et la baie d'Along

► **Jour 1.** Départ en avion

► **Jour 2.** Arrivée à Hanoi et premiers pas dans la capitale vietnamienne. Découverte du musée d'Histoire, balade autour du lac Hoan Kiêm, cœur légendaire de la ville et visite du temple Ngoc Son (temple de la Montagne de jade) sur l'îlot au nord du lac. La balade se poursuit vers la cathédrale Saint-Joseph, voisine de la pagode de la Dame de Pierre (*chua Ba Da*) et le vieux quartier. L'exploration de ce dédale des 36 rues conduit jusqu'au vénérable pont Long Bien (ex-Paul-Doumer) qui enjambe le fleuve Rouge. Le soir, flânerie nocturne autour du lac Hoan Kiêm et virée par la rue très animée qui conduit à l'Opéra.

► **Jour 3.** Hanoi-Hoa Lu. Départ matinal. A une centaine de kilomètres de Hanoi, Hoa Lu, ancienne capitale du Dai Viêt au X^e siècle, est surnommée la baie d'Along terrestre. Des pitons rocheux aux formes fantomatiques émergent des rizières. L'escapade à Hoa Lu permet de faire

connaissance avec une région riche en vestiges historiques, berceau du peuple vietnamien. C'est aussi l'occasion d'approcher la vie paysanne et d'arpenter de splendides paysages à pied, en escaladant les marches conduisant à une pagode nichée dans la roche ou encore en barque, portée par une rivière serpentine dans la campagne. Nuit à l'hôtel à Tam Coc, au cœur de la baie d'Along terrestre.

► **Jour 4.** Départ matinal pour arriver à Along vers 11h30. Embarquement sur la jonque pour une croisière de 2 jours. La journée est ponctuée par des haltes consacrées à la baignade ou à des explorations en kayak. Nuit sur la jonque.

► **Jour 5.** Dernières baignades et dernières visites aux villages de pêcheurs avant de regagner le port. Fin de la croisière et retour à Hanoi en fin d'après-midi (environ 4 heures de route). Représentation au théâtre des marionnettes sur l'eau.

► **Jour 6.** En matinée, visite du mausolée, du musée et de la maison sur pilotis de Hô-Chi-Minh, puis de la pagode au Pilier unique. Le quartier est riche de magnifiques bâtiments coloniaux (l'ancien palais du gouverneur général de l'Indochine et l'ancien lycée Albert-Sarraut). On se rend ensuite au superbe musée d'Ethnographie. Il donne un aperçu de l'extraordinaire diversité des peuples qui cohabitent dans le pays. L'après-midi, visite du temple de la Littérature et du musée des Beaux-Arts.

► **Jour 7.** Retour en avion.

Le Viêt Nam sud en une semaine

Hô-Chi-Minh-Ville et le delta du Mékong

► **Jour 1.** Départ en avion.

► **Jour 2.** Arrivée à Hô-Chi-Minh-Ville. Premiers pas dans la ville trépidante avec la visite de l'ancien centre colonial, de la cathédrale Notre-Dame construite en brique rouge, de la poste centrale dont la charpente métallique a été dessinée par Eiffel. Flânerie dans la rue Dông Khoi (ex-rue Catinat), artère principale de la ville, et autour du Théâtre municipal. L'après-midi, plongée dans l'atmosphère affairée et mystérieuse de Cholon (le grand marché), la ville chinoise. Visite du marché Binh Tây, ventre de Hô-Chi-Minh-Ville et de la pagode Phuoc An Hoi Quan.

► **Jour 3.** Départ aux aurores. A une centaine de kilomètres de Hô-Chi-Minh-Ville (compter 3 heures de route), excursion à Tây Ninh, siège du grand temple de Cao Dai. Construit entre 1933 et 1955, c'est un étonnant mélange architectural où l'on trouve des morceaux de pagodes, de cathédrales, de châteaux bavarois... Au nord-est de la ville, ascension de la montagne de la Dame noire (Nui Ba Den) qui surplombe la plaine et où se visitent les pagodes de Linh Son et de Lang Cham. Sur la route du retour à Hô-Chi-Minh-Ville, arrêt à Cu Chi pour ramper dans un impressionnant réseau de souterrains, vestiges de la tactique de guérilla que les groupes de résistance sud-vietnamiens opposèrent aux opérations américaines de Search and Destroy (Recherche et Destruction).

► **Jour 4.** Hô-Chi-Minh-Ville – delta du Mékong. Trajet à travers les paysages du delta. A My Tho, une ferme, avec une spécialité bien particulière, se visite : elle est vouée à l'élevage des serpents, comme les cobras et les pythons... De l'embarcadère de My Tho, on peut gagner une île où se trouvent de splendides maisons traditionnelles, construites en bois de lim. C'est l'occasion de goûter à la profusion des fruits dispensés par les vergers du delta : ananas, longanes, mangues, noix de coco... à Sadec,

au bord du fleuve, où a vécu Marguerite Duras. Nuit à Vinh Long (à 136 km de Hô Chi Minh-Ville).

► **Jour 5.** Vinh Long. Croisière sur le Mékong – Hô-Chi-Minh-Ville. Dès l'aube, visite du grand marché flottant de Cai Be. L'ambiance, le chatoiement des couleurs dans le soleil matinal et la vie du fleuve sont un enchantement. La croisière se poursuit sur le Mékong, rythmée par des étapes au long des berges bordées par les fermes d'orchidées et les jardins d'arbres fruitiers. Retour à Hô-Chi-Minh-Ville en fin d'après-midi.

► **Jour 6.** De retour à Hô-Chi-Minh-Ville, visite du musée des Souvenirs de guerre, dédié aux atrocités de la guerre américaine. A l'est de la ville, le temple du général Lê Van Duyêt qui servit l'empereur Gia Long, fondateur de la dynastie des Nguyễn, assure de retrouver une atmosphère plus paisible. La visite du palais de la Réunification permet de mieux cerner l'histoire récente de la ville. Ensuite, flâneries le long des quais de la rivière Saigon. En sirotant un verre, les terrasses des hôtels légendaires, le Caravelle, le Continental, le Rex, offrent un point de vue unique sur la ville au coucher du soleil. Mais même la nuit, Saigon garde un rythme endiablé.

► **Jour 7.** Retour en avion.

SÉJOURS LONGS

Que faire ? En combien de temps ? Le Viêt Nam s'étend sur 1 650 km et, étant donné l'état des routes (même s'il s'est considérablement amélioré) et les spécificités de la circulation, les trajets sont longs et fatigants. Si vous disposez de trois semaines de vacances, le dilemme Nord ou Sud est résolu. Mais, du fait de la richesse culturelle, de la variété des paysages et des styles de vie qui coexistent à l'intérieur du pays, les options restent multiples.

Vous pourriez choisir une traversée du pays qui vous mènera d'un delta à l'autre, soit en train, soit par la route, en empruntant la route mandarine, qui longe la côte ou en suivant l'ex-piste Hô-Chi-Minh, qui passe par les hauts plateaux et des paysages forestiers. Cette traversée vous permettra en tout cas de découvrir le centre du pays, qui abonde en vestiges culturels (vestiges des royaumes du Champa à My Son ; Huê, ancienne capitale impériale...) et qui n'est jamais éloigné de la mer, bordée de plages de sable blanc.

La plupart des touristes remontent de Hô-Chi-Minh-Ville à Hanoi. Nous vous conseillons de commencer par Hanoi, vous irez ainsi à contre-

courant. Il est préférable de se laisser le temps de rayonner à partir des trois villes touristiques principales que sont Hô-Chi-Minh-Ville, Hanoi et Huê.

Plutôt que de parcourir l'ensemble du pays, vous pourriez aussi choisir de privilégier un périmètre restreint au nord, au sud ou au centre et de raccourcir la durée du séjour dans les autres régions. Cette option s'impose particulièrement à ceux qui voudraient découvrir les montagnes du nord et la vie des minorités ethniques.

Voici quelques parcours avec le nombre de jours qu'ils nécessitent, afin de vous donner une idée approximative du temps minimum requis et de faciliter l'organisation d'un séjour prévu sur trois semaines.

Deuxième semaine dans l'option « Traversée du pays »

Après une semaine passée dans nord, avec la visite de Hanoi et de la baie d'Along, le périple se poursuit vers le sud.

► **Jour 1.** Hanoi – Huê. Dans le cadre d'un voyage limité par le temps, l'avion permet d'en

gagner sur ce trajet qui offre des points d'intérêt secondaires. A Huê, premières flâneries dans la citadelle et le long de la rivière des Parfums.

► **Jour 2.** A Huê, visite des tombeaux impériaux et de la pagode Thien Mu. Croisière sur la rivière des Parfums.

► **Jour 3.** Huê – Da Nang – Hôi An. Trajet qui passe par l'impressionnant col des Nuages. A Da Nang, visite du musée des Antiquités cham. Détente et baignade sur Non Nuoc. A Hôi An (Faifo), promenade dans cette petite cité au charme enchanteur. Les plages ne sont pas loin. Possibilité d'une escapade sur le site de My Son (VI^e-XIII^e siècles), sanctuaire majeur des royaumes indianisés du Champa.

► **Jour 4.** Hôi An – Qui Nhon. De Hôi An à Qui Nhon, port côtier, la route traverse des régions qui étaient autrefois les territoires des royaumes du Champa. De nombreux vestiges, sanctuaires, tours de brique sont encore visibles.

► **Jour 4 bis.** Hôi An – Kontum. Cette option s'éloigne de la côte pour emprunter la route des hauts plateaux. L'intérieur du pays était le domaine réservé des Montagnards (minorités jarai, banhar, ede, muong).

► **Jour 5.** Qui Nhon – Nha Trang. Trajet qui suit le profil de la côte. Haltes pour profiter de la baignade et des plages de sable blanc. A Nha Trang, visite de l'Institut océanographique construit par les Français. Découverte du sanctuaire cham de Po Nagar (VII^e-XII^e siècles), détente et baignade sur l'immense plage.

► **Jour 5 bis.** Kontum – lac de Lak. Etape au lac de Lak, ancien domaine de chasse de l'empereur Bao Dai. Visite du village muong de Buon Jun et découverte des éléphants.

► **Jour 6.** Nha Trang – Da Lat. La route longe la célèbre baie de Cam Ranh, autrefois occupée par la marine soviétique. Sur le trajet, visite des vestiges cham de Po Klong Garai. Da Lat est une station climatique d'altitude créée par les Français. On y trouve fraises, carottes, tomates, etc. Elle garde de son passé colonial une multitude de villas bâties selon les goûts et les provinces d'origine de leurs propriétaires.

► **Jour 6 bis.** Lac de Lak – Da Lat. Sur les hauts plateaux, la route longe les plantations de caféiers.

► **Jour 7.** Da Lat – Hô-Chi-Minh-Ville. Trajet entrecoupé de pauses au pied des cascades.

La troisième semaine du séjour a pour cadre Hô-Chi-Minh-Ville et le delta du Mékong.

Deuxième semaine dans l'option « Découverte des montagnes du nord »

Après une semaine consacrée à la visite de Hanoi et de la baie d'Along, le périple se poursuit à la découverte des régions montagneuses de l'ouest du pays...

► **Jour 1.** Hanoi – Mai Chau. Première journée de route avec un trajet très agréable. Le soir, arrivée à Mai Chau et possibilité de passer la nuit dans un village de la minorité thaïe.

► **Jour 2.** Mai Chau – Plateau de Môm Châu. La forêt s'épaissit, le paysage devient sauvage. Premières rencontres avec les membres de la minorité hmông. Petit trek sur le plateau.

► **Jour 3.** Plateau de Môm Châu – Diên Biên Phu. Magnifique pays thaï. Les maisons sur pilotis, au bois poli par les années, respirent la quiétude. En début d'après-midi, arrivée à Diên Biên Phu, ville qui occupe la fameuse cuvette où s'est déroulée la bataille.

► **Jour 4.** Diên Biên Phu. A Diên Biên Phu, visite du site de la bataille et du musée.

► **Jour 5.** Diên Biên Phu – Sapa. Ascension vers Sapa, ancienne station d'altitude créée à l'époque coloniale.

► **Jour 6.** Sapa. Une ville qui connaît une croissance spectaculaire. Elle offre surtout une base de départ pour des randonnées qui conduisent sur des pentes escarpées, à travers les villages des minorités hmông et dao.

► **Jour 7.** Sapa – Hanoi. Retour à Hanoi, par le train (de nuit) ou par la route (avec la possibilité d'une étape supplémentaire au lac de Thac Ba).

La troisième semaine du séjour peut avoir pour cadre la côte centre du pays (cf. option « traversée du pays ») ou alors Hô-Chi-Minh-Ville et le delta du Mékong.

SÉJOURS THÉMATIQUES

Autre manière d'organiser son voyage : se concentrer sur une thématique particulière. Là encore, de nombreuses possibilités. Histoire, artisanat, archéologie, activités sportives, croisières, cours de cuisine, initiation à la laque :

le Viêt Nam peut satisfaire une multiplicité de goûts. Impossible donc d'établir un inventaire exhaustif.

Quelques suggestions ouvertes à l'imagination néanmoins :

Cours de cuisine

On ne se lasse pas de la cuisine vietnamienne, l'une des meilleures au monde. Pourquoi ne pas se mettre aux fourneaux ? C'est une excellente manière de découvrir le pays, car les cours de cuisine fleurissent à Hô Chi Minh-Ville, à Hô An, à Hanoi. Apprendre la cuisine vietnamienne constitue un fabuleux moyen de s'initier à la culture du pays et à son mode de vie. On y découvre des légumes et des fruits inconnus, des mélanges inédits, des manières différentes de partager un repas.

Croisière

Le Viêt Nam devient une destination de plus en plus prisée des croisiéristes. Les paquebots sont chaque année plus nombreux à faire escale dans l'un des ports du pays, à Hô Chi Minh-ville, Da Nang, Nha Trang ou Haiphong. Mais pour ceux qui sont arrivés par la voie des airs, il est toujours possible, de goûter le plaisir d'une croisière maritime ou fluviale : en haute mer, dans la mythique baie d'Along. Mais aussi dans le delta du Mékong, sur des bateaux traditionnels, à la découverte de la civilisation des canaux et arroyos.

Champs de bataille

- ▶ **Guerre d'Indochine.** Diên Biên Phu (1954) et la RC 4, de Lang Son à Cao Bang (1950).
- ▶ **Guerre du Viêt Nam.** Khé Sanh (1968), sur la route nationale 9 en direction du Laos, la

piste Hô Chi Minh, sur la route nationale 9, les tunnels de Cu Chi, entre Saigon et Tây Ninh, sur la route nationale 22.

Vestiges archéologiques des anciens royaumes cham

- ▶ **Sud de Đà Nang.** Les sites de My Son (près de Hô An), Tra Kiêu et Đông Duong.
- ▶ **Nord de Quy Nhon.** Les vestiges de l'ancienne capitale cham, Vijaya.
- ▶ **Nha Trang.** Tour de Po Nagar.
- ▶ **Autour de Phan Rang.** Tours de Po Klang Garai, Hoa Lai et Po Rome.
- ▶ **Autour de Phan Thiêt.** Pho Hai.

Les plus belles pagodes

- ▶ **Nord.** A Hanoi même, la pagode au Pilier unique, la pagode des Ambassadeurs. Autour de Hanoi, les pagodes de Chua Tram Gian, Chua Thay, Chua Tay Phuong, Chua But Thap, la pagode des Parfums et, près de Ninh Binh, la pagode Bai Dinh, la plus grande d'Asie du Sud-Est.
- ▶ **Centre.** A Huê, la pagode de la Dame céleste (Chùa Thiên Mu).
- ▶ **Sud.** A Saigon, les pagodes (Chùa) Thiên Hậu, Vinh Nghiêm, Giac Lam, Giac Hai, et le temple de Lê Van Duyệt. A My Tho, la pagode de Vinh Trang.

Activités sportives

- ▶ **Golf.** Le Viêt Nam se met aux greens avec de beaux parcours dans les environs de Saigon, de Hanoi, à Đà Lat, à Phan Thiêt.
- ▶ **Plongée.** A Nha Trang, Đà Nang, Hô An, Ca Na (au sud de Phan Rang), dans l'archipel de Côn Dao, ainsi qu'au large de l'île de Phu Quoc.
- ▶ **Randonnées pédestres.** Particulièrement dans le Nord du pays, par exemple autour de Sapa ou de Bac Hà, ainsi que dans les provinces de Ha Giang, Hoa Binh et Ninh Binh. Mais également dans le Centre, autour de Đà Lat.
- ▶ **Randonnées cyclistes et motocyclistes** dans l'ensemble du pays. Les régions montagneuses du Nord présentent les paysages naturels et humains les plus variés.
- ▶ **Voile et sports nautiques.** Sur la plage de Mui Ne pour le kitesurf et la voile. A Hô An pour le kitesurf. Egalement sur l'île de Phu Quoc, au sud du delta du Mékong.
- ▶ **Canoës et kayaks.** Mer, lacs et rivières. Dans la baie d'Along, sur le lac Ba Be, sur les lacs autour de Đà Lat.
- ▶ **Escalade.** Sur l'île de Cat Bà.

© AUTOUR'S IMAGE



Pagode Thich Ca Phat Dai.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Voyagistes

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ ANN – NOSTALASIE – NOSTALATINA

19, rue Damesme (13^e)

Paris

☎ 01 43 13 29 29

www.ann.fr – info@ann.fr

M° Tolbiac ou Maison Blanche

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h.

Sur rendez-vous. L'Asie dans tous ses « Etats » : de la Mongolie à Irian Jaya, des Maldives à Mindanao, du mont Kailash à Borobudur, de la baie d'Along au temple d'Angkor, de Kyoto à Rangoon... Ce voyageur, travaillant uniquement en direct, fait du cousu main pour les voyageurs avertis, curieux et qui se passionnent déjà dans la préparation du voyage. Afin de conserver sa taille humaine, l'équipe reste volontairement petite pour bien s'occuper de ses clients, qui comptent beaucoup de fidèles. Au Viêt Nam, plusieurs circuits à la carte sont proposés.

■ ARIANE TOURS

5, square Dunois (13^e)

Paris

☎ 01 45 86 88 66

www.ariane-tours.com

Paris@ariane-tours.com

M° Nationale ou Chevaleret

Ariane Tours est un tour-opérateur créé en 1985. Son équipe, franco-asiatique, a été parmi les

premiers à proposer des voyages organisés en Indochine. Ariane Tours propose des circuits culturels en petits groupes avec guide francophone. Le voyageur met aussi à votre disposition des séjours libres et des billets d'avion vers l'Asie. Au Viêt Nam, 3 circuits sont disponibles, de 16 jours (groupe limité à 16 personnes) et un circuit de 13 jours.

■ LES ATELIERS DU VOYAGE

54-56, avenue Bosquet (7^e)

Paris

☎ 0 820 220 305 / 01 40 62 16 60

www.ateliersduvoyage.com

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h30 et le vendredi de 10h à 18h.

Véritable « temple du voyage », Les Ateliers du Voyage sont à la fois un lieu dédié à l'élaboration de voyages sur mesure en individuel mais aussi un lieu d'échanges permanents sur le monde qui nous entoure. Situés au cœur du 7^e arrondissement de Paris, Les Ateliers du Voyage nous plongent dans un carnet de voyage des quatre coins du monde. Sur 700 m², bouddhas japonais, marionnettes birmanes, garudas indonésiens dévoilent quelques facettes de l'intrigante et secrète Asie du Sud-Est. Masques de guerriers massais et imposantes statues africaines nous transportent sur ce fascinant continent. Un paisible lama nous guide vers les terres colorées de l'Amérique latine. Spécialiste du voyage sur mesure en Asie, en Afrique et en Amérique latine, Les Ateliers du Voyage s'efforcent, depuis près de 20 ans, de construire des voyages uniques selon les aspirations et les exigences de chacun, pour que le voyage sur mesure n'ait pour limite que l'imagination. Débats, conférences, vernisages et expositions d'artistes et de grands voyageurs viennent également ponctuer le calendrier de cet espace ouvert aux amoureux des cultures du monde.



les
du
ateliers
du voyage

Itinéraires sur mesure
au Vietnam, et ailleurs...

01 40 62 16 60

ateliersduvoyage.com

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e) – Paris

☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com – info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis plus de 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Arts et Vie a composé plusieurs circuits au Viêt Nam : parmi ceux-là, « Magie vietnamienne » (16 jours) et « Minorités du Haut Tonkin » (15 jours) comprennent des excursions en bateau et un spectacle traditionnel de marionnettes sur l'eau ; « Périple indochinois » offre notamment de découvrir la baie d'Along, les vestiges du royaume du Champa et le delta du Mékong. Des combinés avec le Cambodge sont aussi disponibles.

■ AMIS CULTURES VOYAGES

53, rue Nationale (13^e) – Paris

☎ 01 44 24 08 76

www.amisvoyages.com – amivoyage@aol.com

Cette agence, fondée par un groupe de Français d'origine asiatique, propose une quinzaine de circuits à destination du Viêt Nam. De 14 à 23 jours, ils prennent diverses formes, du circuit classique

au plus thématique. Vous pourrez ainsi opter pour « Le Viêt Nam millénaire », « Viêt Nam, terre de légendes », « Peuples et paysages du nord du Viêt Nam » ou « Tout le Viêt Nam et les minorités ». Si vous préférez le cousu main, l'équipe peut aussi vous concocter un séjour à la carte.

■ ANAPIA VOYAGES

7, clos du Château – Simiane-Collongue

☎ 04 42 54 21 52 / 06 88 62 62 66

www.anapiavoyages.fr

sylvia@anapiavoyages.fr

Anapia Voyages, basée en Provence, a été créée par Sylvia, une Péruvienne vivant depuis plus de trente ans en France. La richesse de ses programmes, à dominante culture et nature, s'appuie sur l'expérience de ses collaborateurs, guides ou producteurs de séjours et circuits. Le plus d'Anapia ? Panacher sur mesure des sites incontournables et des lieux inédits, de petites structures d'hébergement de charme avec de confortables hôtels typiques, mais surtout organiser une vraie rencontre avec les populations grâce à des repas, des activités et des nuits chez l'habitant. Le mélange est très ouvert, dosé selon un vrai cahier des charges élaboré avec chaque client. Un séjour « carte postale du Viêt Nam » de 18 jours est proposé, de Hanoi à Saigon.

■ AVENTURIA

42, rue de l'Université (7^e) – Lyon

☎ 08 05 16 01 95 – www.aventuria.com

Ouvert lundi et samedi de 10h à 18h et du mardi au vendredi de 9h30 à 18h30.

Spécialiste du Viêt Nam, ce tour-opérateur original fabrique entièrement les circuits qu'il propose exclusivement dans ses propres agences. Avec l'aide de conseillers en voyage expérimentés, vous construirez votre itinéraire idéal et vous personnaliserez totalement votre voyage. Cinq circuits accompagnés sont proposés pour découvrir cette terre d'Asie hospitalière : « Viêt Nam du Nord au Sud » et « Du Tonkin à Angkor » ainsi qu'une croisière « à bord du Toum Tiou » (qui va jusqu'au Cambodge).

A noter qu'à Lyon, un espace dédié à l'Asie est situé au centre-ville : Espace Asie 11, rue Gentil (2^e) ☎ 04 72 00 88 89.

► **Autres adresses** : A Bordeaux, Lille, Marseille, Nantes, Paris, Strasbourg • Espace Afrique d'Aventuria, 9 rue Gentil, 69002 Lyon • Espace Amériques d'Aventuria, 9 quai des Célestins 69002 Lyon

■ CFA VOYAGES

50, Rue du Disque (13^e) – Paris

☎ 0892 234 232 – 01 40 03 98 45

www.cfavoyages.fr

infos@cfavoyages.fr



Fête de village entre Huê et Đà Nang, défilé d'oriflammes et de parasols

Avenue d'Ivry. M° : Olympiades (ligne 14), Tolbiac ou Maison Blanche (ligne 7). Entrée par le 70, avenue d'Ivry.

Voyages-au-vietnam.com est un service de CFA Voyages. Spécialiste de l'Asie depuis 1986, l'expérience de CFA Voyages en tant que Tour Opérateur vous fait bénéficier aux meilleurs prix d'un large panel de voyages pour le Viêt Nam : circuits à la carte (combinés avec Cambodge, Laos, Thaïlande, Birmanie), séjours (balnéaire à l'île de Phu Quoc ou plongée à Nha Trang et combinés avec Hong Kong ou Taiwan), randonnées pour découvrir les minorités du Nord ou encore escapades à la baie d'Halong de 7 jours. 40 000 voyageurs leur font confiance chaque année. L'équipe de 20 conseillers spécialistes répartis dans leurs 3 agences à Paris étudie chaque besoin, profil et budget pour concevoir un itinéraire sur mesure. La garantie d'un voyage authentique à son rythme !

► **Autres adresses :** 16, Boulevard de la Villette 75019 Paris • 56, Avenue d'Ivry 75013 Paris

■ TANGKA VOYAGES

201, rue de Tolbiac (13^e)

Paris

☎ 01 45 65 46 64

www.vietnam-tangka.com

vietnam@tangka.com

M° Tolbiac

Une bonne agence installée à Paris que nous vous recommandons pour préparer des voyages en groupes ou circuits privés au Viêt Nam. Nous vous conseillons également de les contacter pour vos billets nationaux comme internationaux. Meilleurs prix garantis. Un grand nombre de professionnels et d'agences réceptives font appel quotidiennement à leur services. L'équipe à Paris est d'origine et de culture vietnamienne. En 2005 est né le site spécialisé vietnam-tangka.com pour appuyer son offre de voyages privatifs, en groupe ou sur mesure sur cette destination qui lui tient à cœur. Passionnée du Vietnam, toute son équipe vous guidera pour vous faire découvrir les multiples facettes de ce pays enchanteur. Elle mettra à votre profit leurs expériences sur cette destination pour un voyage au Vietnam et en Indochine inoubliable.

■ DOUBLE SENS

La Ruche

84, quai de Jemmapes (10^e) – Paris

☎ 01 48 03 92 38 / 06 63 86 24 10

www.doublesens.fr

contact@doublesens.fr

Double Sens est un concepteur de voyages, créé en avril 2006, qui propose une autre manière de voyager, au gré d'un tourisme solidaire. Antoine, Richard et Aurélien Seux sont à l'origine de ce projet qui allie leurs compétences, leurs valeurs et leur passion commune pour les voyages et l'Afrique. Leur démarche a commencé par le Bénin. Elle s'inscrit dans une logique de développement durable où l'homme et la rencontre sont au cœur des séjours. Pour chaque voyage, 3 % du montant facturé sont dédiés au financement de projets d'aide au développement identifiés et gérés par leurs partenaires locaux. 70 % de ce qui est facturé par Double Sens bénéficie directement à l'économie locale du pays d'accueil.

► **Qu'est-il proposé ?** Voyager en mission : participer à une mission (formation, éducation, informatique, animation ou construction) sur le terrain en faveur des communautés d'accueil et découvrir le pays lors des excursions hors des sentiers battus (de 2 à 4 semaines).

Voyager en immersion : découvrir le pays de manière équilibrée et originale – entre sport, culture et rencontres – en participant à l'économie locale (de 9 à 12 jours).

► **Où ?** Bénin, Burkina Faso, Cambodge, Équateur, Madagascar, Viêt Nam et Sri Lanka.

► **Prix et conditions.** Départs tous les mois. Séjours accessibles à tous entre amis, en famille, en solo ou en groupe. À partir de 1 350 € pour un voyage en immersion (aérien inclus) et à partir de 1 990 € pour un voyage en mission (aérien inclus).

■ HORIZONS NOMADES

4, rue des Pucelles

Strasbourg

☎ 03 88 25 00 72

www.horizonsnomades.fr

contact@horizonsnomades.com

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h ; le samedi de 10h à 12h.



SPECIALISTE DES VOYAGES SUR MESURE ET GROUPES
AU VIETNAM, CAMBODGE ET LAOS

Vietnam
tangka

TEL : 01 45 65 46 64
201 RUE DE TOLBIAC 75013 PARIS
WWW.VIETNAM-TANGKA.COM

Besoin d'évasion, désir de partir hors des sentiers battus... Poussez donc la porte d'Horizons Nomades, une agence de voyage pas comme les autres, presque confidentielle dans cette ruelle strasbourgeoise, mais que les amateurs de beaux voyages savent trouver. Spécialiste des circuits de randonnée et de découverte de paysages sauvages et insolites et des circuits culturels en groupes restreints ou à la carte, Horizons Nomades propose de découvrir le Vietnam à travers le circuit « Par monts et rivières » (18 jours) ou « Points d'orgue sur la route Mandarine » (14 jours). Des nuits chez l'habitant permettent une connaissance plus approfondie du quotidien des Vietnamiens.

■ IKHAR

23, rue Danielle Casanova
2^e étage (1^{er}) – Paris

☎ 01 43 06 73 13

www.ikhar.com

ikhar@ikhar.com

M^o Opéra ou Pyramides.

Allier culture, nature et confort, c'est ce que vous propose Ikhar. Des circuits en petits groupes ou des voyages sur mesure dans des hôtels toujours haut de gamme. Au Viêt Nam, trois itinéraires d'une durée de 12 à 14 jours. Pour ceux qui voudraient visiter le pays à leur rythme, le circuit peut être personnalisé.

■ JAÏPUR VOYAGE

18, rue du Pré d'avril – Annecy-le-Vieux

☎ 04 57 09 80 03 / 04 57 09 80 05

www.jaipur-voyage.com

info@jaipur-voyage.com

Pour découvrir toutes les facettes de cette terre de légendes, Jaïpur Voyage et Amandine, spécialiste de la destination, vous proposent l'exclusivité et la personnalisation : voiture privée avec chauffeur et guide francophone, globe-trotter en bus et en train, hébergements en hôtel et chez l'habitant, visites hors des sentiers battus... Amandine, experte de la destination adapte le circuit à vos envies, afin de découvrir la baie d'Halong, les marchés flottants du delta du Mékong et les ethnies minoritaires à votre rythme. Prenez le temps d'une balade à vélo dans la campagne hoiannaise, d'aller faire le marché avec une famille locale ou de prendre un cours de cuisine... Possibilité de combiner avec le Cambodge ou le Laos. Dates de départ et aéroport de votre choix, contactez Amandine (vietnam@jaipur-voyage.com – 04 57 09 80 01) pour un devis sur-mesure gratuit.

■ KUONI

76, avenue des Ternes (17^e) – Paris

☎ 01 55 87 82 50 – www.kuoni.fr

Fondée à Zurich en 1906 par Alfred Kuoni, la société suisse est depuis toujours reconnue

pour son exigence de qualité en matière de voyages. De cette longue histoire, Kuoni a su développer une incomparable expertise qui lui permet aujourd'hui de savoir anticiper les nouvelles tendances et les envies de ses clients. Indépendante depuis 2013, la filiale française est un spécialiste incontournable des circuits accompagnés à forte valeur ajoutée, des séjours dans l'océan Indien, des pays nordiques, celtes et de l'Amérique du Nord, et fait figure de référence du voyage de luxe avec sa marque émotions.

■ LA MAISON DE L'INDOCHINE

76, rue Bonaparte (6^e)

Paris

☎ 01 40 51 95 15

www.maisondelindochine.com

info@maisondelindochine.com

Du lundi au samedi de 10h à 19h

Spécialiste de la destination, La Maison de l'Indochine propose des vols secs, des circuits accompagnés, des autotours, des voyages à la carte et une sélection de voyages individuels à réaliser à deux, en famille ou entre amis, aux dates de départ de votre choix. Parmi les offres pour le Viêt Nam, on trouve « Séjour à Hô-Chi-Minh-Ville et dans le Delta du Mékong » (8 jours).

■ LOINTAINS ESPACES / NORD ESPACES

35, rue de la Tombe Issoire (14^e)

Paris

☎ 01 45 65 00 00

www.lointains-espaces.com

info@lointains-espaces.com

Le voyageur indépendant Nord Espaces vous propose de découvrir sa marque pour vos voyages en Asie (Viêt Nam, Cambodge, Laos, Mongolie, Myanmar) : Lointains Espaces. Toujours dans le respect des populations rencontrées, toujours par amour des cultures et coutumes étrangères, et toujours en admiration pour une nature fragile... Lointains Espaces vous ouvre les portes de destinations soigneusement sélectionnées et vous assure d'un accompagnement francophone par des guides de très haut niveau tout au long de circuits entièrement personnalisés. Le sens du conseil et la maîtrise des destinations qui ont fait la force de Nord Espaces se retrouvent tout naturellement chez Lointains Espaces.

■ MAKILA VOYAGES

4, place de Valois (1^{er})

Paris

☎ 01 42 96 80 00

www.makila.fr

*Lundi au vendredi : de 9h à 19h sans interruption.
Samedi de 10h à 17h sans interruption sur rendez-vous uniquement.*



Itinéraires sur mesure au Vietnam, et ailleurs...

01 40 62 16 60 - ateliersduvoyage.com

Ce spécialiste organise onze voyages au Viêt Nam, dont un parcours inoubliable du nord au sud du pays. Également, un tour complet du Viêt Nam et des temples d'Angkor, pour découvrir les plus beaux témoignages de l'Indochine.

■ MELTOUR

103, avenue du Bac
La Varenne-Saint-Hilaire
☎ 01 73 43 43 43
www.meltour.com
meltour@meltour.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h.

Ce voyageur propose du sur-mesure ou des circuits clés en main. Pour le Viêt Nam, vous pourrez opter pour « Tour authentique », « Viêt Nam unique » ou « Découverte du Viêt Nam ». Tous sont des circuits individuels avec guide francophone.

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève
(5^e)
Paris

☎ 08 25 70 17 02
www.nomade-aventure.com
infos@nomade-aventure.com

M° : Maubert-Mutualité (ligne 10), RER :
Luxembourg (ligne B).

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Nomade Aventure, spécialiste des randonnées, propose 14 circuits à destination du Viêt Nam : toutes les gammes sont représentées (tranquille, dynamique, sportive, en famille). Les offres sont donc très diversifiées : « Marche et bateau en baie d'Along + Annam et Cochinchine » est un voyage à faire avec les petits à partir de 8 ans (16 jours) et conjugue découverte et détente ; « Randonnée tonkinoise + temples et pagodes

de l'Annam » est un voyage dynamique de 17 jours qui laisse quand même sa place à un volet culturel avec la visite de l'ancienne capitale impériale de Huê ; « Viêt Nam, Laos, Cambodge » est un combiné de la gamme « Tranquille » de 23 jours, dont 9 à pied et 4 en bateau... Quasiment tous les voyages sont accompagnés d'un guide local francophone, à même de faire partager à un groupe de voyageurs la culture et les valeurs du pays visité.

► **Autres adresses** : 10, quai de Tilsitt 69002 Lyon • 12, rue de Breteuil 13001 Marseille • 43, rue Peyrolières 31000 Toulouse

■ OIHANA VOYAGES

21, rue des Basques
Bayonne

☎ 05 59 59 56 07
☎ 05 59 59 18 32
www.oihanavoyages.com
contact@oihana.fr

Confiez l'organisation de vos voyages sur mesure à Oihana Voyages. Près de 25 ans d'expérience dans l'élaboration de voyages individuels long-courriers. Optez pour un combiné Viêt Nam – Cambodge ou un circuit Viêt Nam, les immanquables.

Une petite équipe, disponible, à votre écoute.

► **Autre adresse** : 29, quai Jaureguiberry

■ PLANÈTE DÉCOUVERTE

20, avenue du Maréchal de Lattre de
Tassigny
Cachan

☎ 01 80 91 99 14
www.planete-decouverte.fr

Appels possible du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 09h à 13h. Fermé le dimanche et les jours fériés.

Des guides-accompagnateurs passionnés qui décident de se réunir et cela donne... la naissance de l'agence Planète Découverte. Un spécialiste qui veut faire du voyage un moment de convivialité, à petite échelle, jamais plus de 12 participants, tout en respectant les populations et l'environnement. Présente sur les cinq continents, les thèmes proposés varient entre « Aventure », « Culturel » ou encore « Découverte » avec comme point d'orgue, une grande liberté laissée au voyageur. Planète découverte vous propose un circuit original : « Les marchés de Noël en Europe du nord ».

■ SAMSARA VOYAGES

4, place de Valois (1^{er}) – Paris

☎ 06 64 52 64 44

www.samsara-voyages.com

contact@samsara-voyages.com

Spécialiste des itinéraires sur mesure et hors sentiers battus en Asie, Samsara vous propose toute une gamme de voyages au Viêt Nam mais aussi deux combinés Viêt Nam-Cambodge. Ce voyageur travaille d'une manière assez pointue sur les destinations sud-asiatiques avec des prestations intéressantes comme la privatisation systématique des jonques en baie d'Halong, des rencontres ethniques, des prestations « Ecotourisme et spa », en dehors des circuits classiques.

■ SINORAMA VOYAGES

23-25, rue Berri (8^e) – Paris

☎ 01 81 70 96 20

www.sinoramavoyages.fr

info@sinoramavoyages.fr

Avec Sinorama, le client est au cœur de toutes les attentions. Ce spécialiste de l'Asie et des séjours haut de gamme, qui possède une réelle connaissance du terrain, propose à ses clients de bénéficier des plus belles prestations sur place. Sinorama organise des séjours pour des petits groupes qui jouiront d'un service personnalisé tout au long de leur voyage, basé sur un service 5-étoiles, associé à des tarifs attractifs.

■ TERRE ET NATURE VOYAGES

23, rue d'Ouessant (15^e) – Paris

☎ 01 45 67 60 60

www.terreetnature.com

contact@terreetnature.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h. Sur rendez-vous en dehors de ces horaires.

Terre et Nature Voyages vous propose des séjours à dominante sportive ou culturelle dans les plus beaux pays du monde. Quatre séjours de 6 à 14 jours sont proposés à destination du Viêt Nam : croisières sur le Mékong (qui s'étend jusqu'au Cambodge) ou découverte du Nord Viêt Nam et de la Baie d'Along. Accompagnement par des guides locaux francophones.

■ TERRES LOINTAINES

2, rue Maurice Hartmann

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 19 44 45 / 09 72 45 35 86

www.terres-lointaines.com

contact@terres-lointaines.com

M^o Porte de Versailles (M12 et T3) ou

Corentin Celson (M12).

Possibilité de venir à l'agence sur rendez-vous uniquement.

Véritable créateur de voyages sur mesure, Terres Lointaines est un spécialiste reconnu du long-courrier sur plus de 30 destinations en Amérique, en Afrique, en Asie et en Australie-Nouvelle-Zélande. Vous serez séduits par ses prix compétitifs et son discours de transparence. Grâce à une sélection rigoureuse de partenaires sur place et un large choix d'hébergements de petite capacité et de charme, Terres Lointaines offre des voyages de qualité et hors des sentiers battus. Les circuits itinérants sont déclinables à l'infini pour coller parfaitement à toutes les envies et tous les budgets. En plus d'un contact privilégié avec un expert du pays, le site terres-lointaines.com, illustré par de nombreuses photos, cartes interactives et informations pratiques, commencera à vous faire voyager. Au Viêt Nam, on pourra opter pour un circuit en liberté (avec chauffeur), un combiné Viêt Nam Cambodge ou des tours couvrant tout le pays.

► **Autre adresse** : 4 rue Esprit des Lois, 33000 Bordeaux, 09 72 41 71 18

Généralistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs dits « généralistes ». Ils produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par d'autres sur un large panel de destinations. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse

Villeneuve-d'Ornon

☎ 05 33 89 17 60 / 05 56 87 58 46

www.alma-voyages.com

Ouvert de 9h à 21h. Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher

ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

■ NOUVELLES FRONTIÈRES

☎ 08 25 00 07 47

Cette agence de voyage programme plusieurs circuits au Vietnam, parmi lesquels : « De la Baie d'Halong à Ho Chi Minh », « Puzzle vietnamien », « Mosaïque de cultures » ou encore « L'Indochine mythique ». Nouvelles Frontières propose également des vols Paris-Hanoi et Paris-Ho Chi Minh.

■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

www.promovacances.com

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Egalement, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

Réceptifs

■ AMICA TRAVEL

Building Nikko, 3^e étage
27, Nguyen Truong To, District Ba Dinh
HANOI

☎ +84 4 627 344 55 / +84 9 82 77 75 75


www.amica-travel.com

info@amicatravel.com

Adresse francophone.

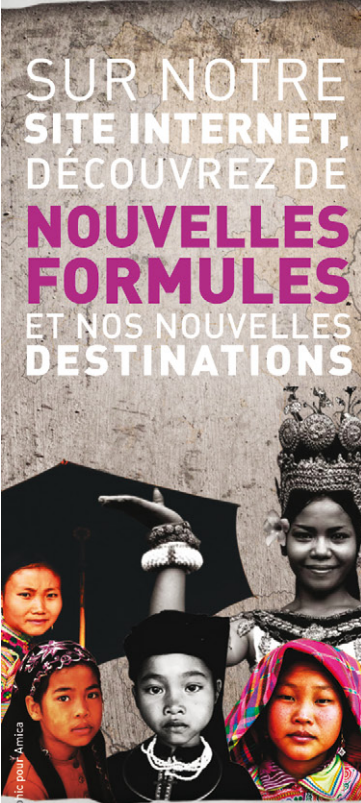
Réceptif francophone dont le siège est à Hanoi, avec un bureau à Hô Chi Minh-Ville et deux succursales au Laos et au Cambodge. Amica Travel a une réputation confirmée dans l'organisation des voyages sur mesure concoctés en fonction des envies du voyageur. Sur la partie nord du Viêt Nam, que ce soit à Hanoi et dans ses environs ou dans les provinces montagneuses, Amica Travel propose de nombreuses formules permettant de découvrir en profondeur la vie locale.

L'agence est pionnière dans le développement d'un réseau de maisons d'hôtes, notamment dans les environs de Ninh Binh. Elle promeut le concept du voyage d'immersion et solidaire par lequel le voyageur peut vraiment participer à la vie des habitants. Les circuits et excursions créés par l'agence, très souvent hors des sentiers battus, amènent le voyageur vers des endroits à l'écart du tourisme de masse. Très bonne adresse pour ceux qui souhaitent communier avec l'âme du pays. Ces nouvelles formules sont consultables sur le site Internet de l'agence, qui est par ailleurs une mine d'informations pratiques et culturelles sur le Viêt Nam.



AMICA TRAVEL,
*De l'aventure humaine
au coeur du voyage*

**SUR NOTRE
SITE INTERNET,
DÉCOUVREZ DE
NOUVELLES
FORMULES
ET NOS NOUVELLES
DESTINATIONS**



**Voyage sur mesure
au Vietnam, au Laos
et au Cambodge**

- Tel : (0084 4 6273 44 55)
- www.amica-travel.com
- info@amica-travel.com

Credits: Photos Nicolas Vidat // Illustration M'Agrippic pour Amica



amo
travel
Adventure, Buddhism, Culture

☎ 0084 983111104

www.sejour-au-vietnam.com

www.hanoihomestay.com

info@sejour-au-vietnam.com

chezlinhlinh@gmail.com

■ AMO TRAVEL

2, 173/ 75, Hoang Hoa Tham

Q. Ba Dinh

☎ +84 37728185 / +84 983111104

www.sejour-au-vietnam.com

Info@sejour-au-vietnam.com

Amo Travel est une équipe de professionnels qualifiés avec un large éventail d'expériences dans le tourisme au Viet Nam, au Laos, au Cambodge et au Myanmar. Ces quatre belles destinations ont une riche histoire, des cultures uniques et une étonnante diversité de personnes et de paysages. Si vous êtes prêt à découvrir l'Indochine pour vous-même, cette agence sera là pour forger le lien que vous êtes venu chercher entre les populations locales et vous même. Leur connaissance approfondie de ces régions leur permet d'offrir des voyages qui combinent la découverte des plus beaux sites et paysages, des expériences culturelles fascinantes et de passionnantes aventures sportives. Enfin, Amo Travel dispose une équipe des guides expérimentés aptes à satisfaire les clients les plus exigeants. Voyagez avec leurs circuits exclusifs : « Hidden Hanoi » en vélo, Hanoi Street Food et Photo tours. Toute l'équipe menée par Thuy sera à votre disposition !

■ ASIA DESTINATIONS

10^e étage, REE Tower

9, Doan Van Bo, Q4

HỒ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 394 007 77 / +84 8 381 217 77

www.asia-destinations.com

sales@asia-destinations.com

Agence francophone. Expérimentée pour le tourisme de loisirs. Également en mesure de fournir des prestations pour les professionnels. L'équipe est sérieuse, dynamique, réactive et accompagne ses clients en permanence. Elle visite et inspecte régulièrement ses prestataires. Le site web offre un large aperçu des différents services proposés : à la carte, circuits à thème (culturel, sport, gastronomie, artistique, rencontres avec les minorités...). Il propose des séjours longs ou courts, à travers le Viêt Nam, le Laos, le Cambodge et le Myanmar. Les hôtels partenaires sont clairement identifiés. Possibilité de réserver transports, visa, hôtels et restaurants...

► **Autre adresse** : Desk 1, Lobby eTown Building 1, 364 Cong Hoa, Distr. Tan Binh, HCMC

■ ASIA HOLIDAYS

Khu A

An Phú – An Khánh

HỒ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 628 102 22

☎ +84 9 088 221 23

www.asiaholidays.info/fr

info@asiaholidays.com

Agence de voyages francophone fondée en 1998 par de réels passionnés, sérieuse et fiable pour organiser des circuits avant tout au Viêt Nam mais aussi au Myanmar, au Laos, au Cambodge, en Indonésie, en Mongolie, au Bhoutan et en Corée du Nord. Accent mis sur la personnalisation des services offerts. Une grande écoute est accordée aux clients afin de créer le voyage qu'ils attendent et qui leur correspond.

■ ASIA PACIFIC TRAVEL

87, Hoang Quốc Việt

Distr. Cầu Giấy

HANOI

☎ +84 4 375 688 68 / +84 4 221 075 78

www.vietnamvoyages.com

info@asiapacifictravel.vn

Agence francophone.

Basée à Hanoi et disposant de bureaux à Hồ-Chi-Minh-Ville et à Danang, l'agence Asia Pacific Travel, fondée en 2002, est pionnière dans l'essor du tourisme vietnamien. Cette longue expérience est un gage de professionnalisme et de fiabilité et garantit la qualité des prestations. Une équipe francophone d'expérience est à votre disposition pour vous proposer un ensemble de circuits classiques ou alors pour vous aider à construire votre périple à travers des destinations découverte et aventure moins fréquentées. Les prix sont toujours raisonnables et le service est sans faille. Les extensions vers le Cambodge, le Laos, la Thaïlande ou encore la Birmanie sont également envisageables avec Asia Pacific Travel. Des offres promotionnelles sont régulièrement disponibles sur le site Internet VietnamVoyages.com, en français.





**ASIA PLUS+
VOYAGES**

L'authenticité en toute confiance
Agence de voyage réceptive locale francophone

info@asiaplusvoyages.com
www.asiaplusvoyages.com

■ ASIA PLUS TOURS

Suite 228, ATS Building
33B, Pham Ngu Lao, Hanoi
☎ +84 4 627 025 44
☎ +84 8 629 071 21
www.asiaplustours.com
info@asiaplustours.com

Avec des bureaux à Hanoi et Hô-Chi-Minh-Ville, cette agence propose un circuit original de 13 jours qui permet de découvrir le nord du Viêt Nam en train. Le circuit fait une large place aux aspects culturels et historiques. Un circuit sur 16 jours, conduisant de Hô-Chi-Minh-Ville à Hanoi en passant par Sapa, est également proposé.

► **Autre adresse** : Suite M01, Phuong Long Building, 506, Nguyen Dinh Chieu, Ward 4, District 3, Hô-Chi-Minh-Ville.

■ ASIATICA TRAVEL

Suite A1203, Building M3-M4
91, Nguyễn Chi Thanh
Distr. Dong Da
HANOI
☎ +84 4 626 628 16
www.asiatica.com
info.fr@asiatica.com

Agence de voyages francophone créée en 2001 par Manh Hoa et ses amis passionnés par le métier de guide touristique. Circuits sur mesure et à la carte. En petit groupe, visite de régions peu connues et approche « voyage-partage » qui privilégie la rencontre avec la population locale. Dans leurs bureaux, accueil chaleureux et en français ! Un organisme sérieux avec une très bonne réputation dans le milieu des voyageurs francophones.

VIETNAM – LAOS – CAMBODGE

Découvrez l'Indochine à votre rythme! ♥♥

- ☑ Devis sur mesure 100 %
- ☑ Offres spéciales
- ☑ Excellent rapport qualité/prix



ASIATICA

Web: <http://voyage.asiatica.com>

Email : info.fr@asiatica.com Tel: (84-4) 6 266 2816



Pains de sucre entre Hanoi et Mai Châu.

■ ASIA PLUS

68, Doan Ke Thien, Mai Dich

Distr. Cau Giay

☎ +84 4 628 202 58

www.asiaplusvoyages.com

info@asiaplusvoyages.com

Adresse francophone.

Asia Plus Voyages est un tour-opérateur réceptif local basé à Hanoi. Expert du terrain, il crée et organise des circuits privatifs et sur mesure au Viêt Nam, au Cambodge et au Laos. Que vous partiez en famille, en couple, entre amis ou seul, Asia Plus s'adapte à vos attentes pour que chacun soit comblé. Vous voyagez directement avec le producteur/opérateur (aucun intermédiaire !) et bénéficiez du meilleur rapport qualité/prix. Depuis 10 ans Asia Plus s'efforce de répondre à tous les besoins même les plus spécifiques. Idées de voyages et large gamme de services personnalisables présentées sur le site Web. Agence recommandée.

■ BUFFALO TOURS

70-72, Ba Trieu

Distr. Hoan Kiêm

HANOI

☎ +84 4 382 807 02

www.buffalotours.fr

francophone@buffalotours.com

Agence francophone.

Fondée en 1994, Buffalo Tours est une agence qui a connu une croissance impressionnante. C'est aujourd'hui une entreprise internationalement reconnue, qui couvre le Viêt Nam, mais aussi le Cambodge, le Laos et la

Birmanie. Elle doit son succès à une approche pionnière (notamment dans la promotion de l'écotourisme) avec des propositions originales et toujours renouvelées. Elle propose une série de circuits mais aussi des voyages sur mesure qui permettent de découvrir le Viêt Nam différemment. L'équipe est à l'écoute et ne manque pas d'imagination pour préparer treks chez les minorités, circuits culturels ou autres programmes exclusifs permettant par exemple de soutenir un projet caritatif dans un village reculé ou de suivre des cours de vietnamien dans une université locale.

■ BUFFALO TOURS – HCM

Level 8

157, rue Pasteur, Q1

HÔ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 382 791 70

www.buffalotours.com

travelagency@buffalotours.com

Buffalo Tours est une agence dynamique proposant une série de circuits thématiques, des voyages sur mesure et surtout une offre originale permettant de découvrir le Viêt Nam différemment. L'équipe est à l'écoute et ne manque pas d'imagination pour préparer treks chez les minorités, lunes de miel, circuits culturels ou autres programmes exclusifs permettant par exemple de suivre des cours de vietnamien dans une université locale ou de participer à un challenge sportif. Le site Web (en français !) est à consulter avant le départ, pour des idées de séjour originales et de nombreuses offres promotionnelles.

■ DISCOVERY INDOCHINA

69, Quan Thanh

2^e étage

HANOI

☎ +84 4 371 641 32

www.discoveryindochina.com

info@discoveryindochina.com

Adresse francophone.

Discovery Indochina est une agence francophone qui offre une vaste gamme de prestations sur le Viêt Nam mais également sur les autres pays d'Indochine, Laos et Cambodge, ainsi que sur la Birmanie : voyages organisés en groupe ou individuels, circuits sur mesure, réservations des hôtels, etc. Elle met l'accent sur « le voyage de culture et d'aventure ». Les guides sont dynamiques et fournissent un service efficace et personnalisé. L'agence est soucieuse de promouvoir des activités qui assurent un développement durable, la protection de l'environnement, et le respect des cultures et des traditions locales.

■ ETHNIC TRAVEL

35, Hang Giay

☎ +84 4 392 619 51

www.ethnictravel.com.vn

info@ethnictravel.com.vn

Petite agence francophone. Spécialiste du voyage sur mesure avec des excursions orga-

nisées conformément aux demandes des clients, en fonction de leurs centres d'intérêts, de leur nombre, ou de leur forme physique. Les guides sont des professionnels formés et expérimentés et qui s'efforcent de minimiser l'impact négatif du tourisme sur les communautés locales en privilégiant une approche discrète, respectueuse des coutumes et de l'environnement.

■ EXO TRAVEL (EX-EXOTISSIMO)

3^e étage

66A, Tran Hung Dao

Distr. Hoan Kiêm

HANOI

☎ +84 4 382 821 50

www.exotravel.com

go.vietnam@exotravel.com

L'agence affiche plus de 20 années d'expérience et elle fut la première entreprise conjointe à obtenir une licence de tourisme au Viêt Nam. Très fiable et professionnelle, avec des propositions de qualité, elle peut vous faire découvrir le Viêt Nam, mais aussi dans le cadre de circuits multipays, d'autres destinations asiatiques : Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Chine et Japon.

► Autre adresse : 261-263 Phan Xich Long, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh Ville.



Voyages Vietnam - Cambodge - Laos & Birmanie

Agence de voyage francophone,
spécialiste du voyage individuel et sur mesure.

Discovery Indochina

- * Voyages de culture et d'aventure
- * Balades "découverte"
- * Croisières en baie d'Halong et sur le Mékong
- * Réservations d'hôtels, et billets d'avion
- * Guides francophones

Voyages individuels personnalisés
et voyages en groupe sur mesure

DISCOVERY INDOCHINA - 69, rue QuanThanh, Hanoi, Vietnam - www.discoveryindochina.com

Mel: info@discoveryindochina.com - Tél: (+84-4) 37 164132 - Fax: (+84-4) 37 164133 - Licence: 01-109/20 09/TCDL-GVLHQ7





Voyages sur mesure en Asie

Vietnam - Cambodge
Laos - Birmanie - Thaïlande

Aventure, relaxation, immersion
chez l'habitant...

Hanoi Voyages,
spécialiste du « sur-mesure »,
confectionnera pour vous
un voyage unique dont vous seul
ferez l'expérience.

www.hanoivoyage.com

+84 4 37 15 30 12

info@hanoivoyage.com

12ème étage, Bâtiment DC,

144 Doi Can, dist Ba Dinh, Hanoi, Vietnam

■ GINKGO VOYAGE

1^{er} étage, 254, De Tham, Q1

HỒ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 383 899 55

www.ginkgovoyage.com

info@ginkgovoyage.com

Du lundi au samedi de 7h à 19h. Réservation sur le site Web et téléphone (24/7).

Une agence francophone, créée par la fameuse marque de T-shirts et accessoires Ginkgo. Elle propose des circuits innovants et adaptés à vos besoins et à vos envies. Visites à la journée ou organisation de circuits complets depuis la France ou lors d'un séjour au Viêt Nam ou dans un autre pays d'Asie du Sud-Est. Cette agence de confiance offre des services de qualité à destination des groupes ou des voyageurs individuels.

■ HANOI VOYAGES

☎ +84 4 371 530 12 – www.hanoivoyage.com

info@hanoivoyage.com

Agence francophone. Hanoi Voyages est une agence réceptive francophone implantée à Hanoi. Dynamique et très professionnelle, elle est à coup sûr un choix judicieux. Hanoi Voyages rayonne avec succès sur le Viêt Nam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar ! Créativité, originalité, réactivité et flexibilité sont les atouts forts de l'équipe pour la réalisation de magnifiques périples faits maison et sur mesure conçus de A à Z pour chaque client en fonction de ses desiderata. « Être aux petits soins pour sa clientèle », et assurer des prestations de qualité à leur juste prix, tels sont les mots d'ordre de Hanoi Voyages. Une adresse à recommander sans hésitation. D'ailleurs, sa réputation n'est plus à faire...

■ HORIZON VIETNAM TRAVEL

Building A4

8.4, Tran Dang Ninh, distr. Cầu Giấy

HANOI

☎ +84 4 379 380 51

www.horizon-vietnamvoyage.com

info@horizon-vietnamvoyage.com

Petit producteur de voyages qui doit sa célébrité au bouche-à-oreille uniquement. Depuis maintenant 6 ans, monsieur Bau, ancien guide francophone, et ses amis, passionnés par leur métier, proposent des circuits sur mesure au Viêt Nam, au Cambodge et au Laos. Cette équipe attachante vous amène à l'écart du tourisme de masse en vous proposant une découverte authentique du pays. Très professionnels et à l'écoute.

■ INDOCHINA CHARM TRAVEL

257-259, Tran Dang Ninh

Distr. Cau Giay

HANOI

☎ +84 4 392 751 82

www.indochinacharmtravel.com

sales@indochine-autrement.com

INDOCHINA CHARM
TRAVEL



Voyage sur mesure

www.indochinacharm.com



Si l'Indochine est votre prochaine destination, les 4 quatre pays que sont le Viêt Nam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar sauront satisfaire votre passion du voyage, les points ne manquant pas dans cette région du monde. Plages, grottes, villes charmantes, villages typiques et perdus, des ruines anciennes, des sites inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO... ces pays vont vous faire découvrir tout la magie d'un voyage en Indochine. Il suffit donc de contacter Indochina Charm Travel, authentique spécialiste du voyage sur-mesure, pour proposer vos idées et créer des circuits personnalisés. De quoi satisfaire amplement vos envies.

■ **JASMIN TONKIN TRAVEL**

9 Vong Ha Street, Hoan Kiem

© +84462702208

www.jasminintonkintravel.com

Jasmin Tonkin est une agence de voyage réceptive francophone basée à Hanoi, garantie par l'Administration Vietnamiennne du Tourisme. Elle vous propose des voyages au Viêt Nam, au Laos ainsi qu'au Cambodge et des combinés. Sur leur site web vous trouverez un bon nombre de circuits et idées de séjour, les incontournables comme d'autres moins courants. Mais ce que nous vous invitons à faire, c'est de les contacter directement pour échanger, solliciter leur expertise et leur conception du voyage sur-mesure au Vietnam en fonction de vos goûts, vos aspirations et vos attentes. Vous pouvez leur faire les demandes les plus inédites, ils adoreront les satisfaire ! Ils seront capables de vous emmener vers les points les plus reculés du Vietnam à la rencontre des ethnies minoritaires, sur les circuits de trekking les plus ardues.

JASMIN TONKIN
Ondes de Sourires

© +84462702208
info@jasminintonkintravel.com
www.jasminintonkintravel.com

■ **KHOAVIET TRAVEL**

Suite 802
62, Yên Phu
Distr. Ba Dinh
HANOI
☎ +84 4 393 809 68 / +84 988 555 690
www.khoaviettravel.fr/
info@khoaviettravel.com
Agence francophone.

Bonne agence de voyage avec une équipe francophone très dynamique, sérieuse et toujours à l'écoute des voyageurs. Nombreux témoignages de satisfaction. Prestations de bonne qualité avec des prix abordables et un service clientèle 24/24. Grande disponibilité et la capacité d'inventer des séjours uniques et créatifs (lunes de miel...), solidaires, d'organiser des excursions hors des sentiers battus et des activités originales. En résumé, une excellente réputation confirmée dans la création et l'organisation des circuits au Viêt Nam, Laos, Cambodge et Birmanie.

■ **LOTUS 3T**

Room 301, Office Building
142, Le Duan
HANOI
☎ +84 4 362 499 94
www.lotustravel.vn
sales@lotus3t.com
Agence francophone.

Lotus 3T est une agence francophone qui organise des circuits sur mesure, à la carte, ainsi que des voyages thématiques : randonnée, aventure hors de sentiers battus... Elle vous accompagne sur les sites incontournables mais aussi dans des régions encore à l'écart des grands flux touristiques. Lotus 3T dispose d'une correspondante en France, un atout non négligeable pour concrétiser instantanément votre voyage. A recommander, donc, et rendez-vous sur le site Internet avec une large gamme de propositions intéressantes et de services utiles au voyageur.

■ **Autre adresse :** 13, allée des Agates, 86440 Migné Auxances – ☎ 09 50 95 75 68 / 06 34 77 55 17

■ **LUXURY TRAVEL**

5, Nguyen Truong To
distr. Ba Dinh
HANOI
☎ +84 4 392 741 20 / +84 1234 68 69 96
http://luxurytravelvietnam.com
sales@luxurytravelvietnam.com
Agence francophone.

Luxury Travel est une agence réceptive locale qui propose voyages, séjours thématiques et circuits sur mesure en Asie du Sud-Est. L'équipe de Luxury Travel, expérimentée et francophone, est particulièrement fiable et mettra tout en œuvre pour rendre vos vacances aussi confortables, uniques et mémorables que possible. Basée à Hanoi (nord), l'agence dispose de relais à Hô-Chi-Minh-Ville (sud), Nha Trang (sud) et Da Nang (centre). Luxury Travel propose un large éventail de séjours thématiques entièrement modulables selon les besoins et les envies des voyageurs : séjours culturels, luxe, aventure, croisières en baie d'Along, en baie de Nha Trang ou sur le Mékong, plages, gastronomie et cours de cuisine... Les propositions couvrent le Viêt Nam mais aussi le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thaïlande. Luxury Travel a reçu nombre de distinctions décernées par les professionnels du tourisme et a même été désigné comme «Meilleur tour-opérateur au Viêt Nam» par les World Travel Awards. L'agence peut surtout se prévaloir de la satisfaction de ceux qui ont choisi ses services.

■ **LUXURY TRAVEL – SAIGON**

Salle 301, 3^e étage, Bâtiment Tran Quy
57, Le Thi Hong Gam
Quartier Nguyễn Thái Bình, Q1
HỒ CHI MINH-VILLE
☎ + 84 8 391 404 76
www.luxurytravelvietnam.com
sales2@luxurytravels.asia



MANDARIN ROAD
Voyages

Mandarin road, voyager autrement

Vietnam, Cambodge, Laos, Thaïlande, Birmanie & Yunnan

Avec Mandarin Road, vous voyagez ZEN...

**Culturels, ethniques, nature, aventure...
des circuits innovants...en individuel,
en groupe, ... à la carte et sur mesure**

Visitez notre site web: www.mandarinroad.com
Email : info@mandarinroad.com

Luxury Travel est aujourd'hui un tour-opérateur de luxe et une agence réceptive majeure en Asie du Sud-Est, dont le souci premier est la satisfaction et le confort de ses clients. Luxury Travel est un partenaire de confiance pour partir à la découverte du Viêt Nam, mais aussi du Cambodge, du Laos, de la Thaïlande et de la Birmanie. L'agence propose des séjours uniques et créatifs, à la découverte de la culture, des traditions et des peuples. Séjour sportif, séjour balnéaire en famille, lune de miel luxueuse, Luxury Travel peut répondre avec style à toutes vos envies en créant votre itinéraire individuel sur mesure.

■ MANDARIN ROAD VOYAGES

Suite 403, Stamps Building
14, Tran Hung Dao, Distr. Hoan Kiêm
HANOI

☎ +84 4 387 153 50
www.mandarinroad.com
info@mandarinroad.com

Agence réceptive francophone, professionnelle et sérieuse. Créée en 2001, sa réputation s'est fondée uniquement sur la satisfaction client. Une équipe de qualité et réactive qui vous propose des voyages à la carte, sur mesure ou bien thématiques (classiques et culturels, aventures, treks, plongée, voyages en famille, voyages au fil de l'eau...). Conditions de vente

et organisation des circuits très claires et sans surprise : indemnisation garantie en cas d'engagements non tenus. Les prix sont raisonnables et les prestataires sont vérifiés régulièrement. En plus des destinations au Viêt Nam, l'agence offre la possibilité d'étendre votre séjour au Laos, au Cambodge, en Thaïlande, en Birmanie, au Yunnan et même jusqu'à Bali (Indonésie) !

■ MÉKONG VILLAGES

10, Phan Dinh Giot, Q2, distr. Tan Binh
HỒ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 384 403 59
www.mekongvillages.com
info@mekongvillages.com

Agence de voyages locale francophone à Hồ Chí Minh-Ville. Spécialiste du voyage sur mesure, voyages individuels et voyages à la carte au Viêt Nam, Cambodge, Laos et Birmanie. L'agence dispose de guides francophones compétents, diplômés et qui seront toujours à votre écoute et à votre service.

■ MINH ANH VOYAGE

Appartement 607, Bâtiment D6
28, Xuan La, Distr. Tây Hồ
HANOI

☎ +84 4 625 804 86
<http://voyagevietnam.co/>
infos@trekvietnamtour.com

Jeune agence francophone et dynamique, fondée dans le but de vous offrir une expérience nouvelle du Viêt Nam. Du circuit accompagné au voyage sur mesure, plus de 70 idées de séjours sont mises à disposition sur le site Internet, sans compter... les vôtres ! N'hésitez pas à leur faire part de vos attentes, M. Pham Duc Quynh et son équipe sauront vous satisfaire. Avec plus de dix ans d'expérience dans le secteur du tourisme pour des sociétés françaises de renom, Quynh est un interlocuteur professionnel et fiable, qui saura vous donner envie de découvrir le Viêt Nam hors des sentiers battus, en toute liberté, et avec des tarifs concurrentiels.

■ MOTAÏBA TRAVEL

17, lane 1/22, Âu Co
Distr. Tây Hồ
HANOI

☎ +84 4 35 123 574 / +84 4 627 601 56
www.motaiba.com – info@motaiba.com

Adresse francophone. Motaïba Travel est né de la rencontre entre un Français sillonnant la région depuis 1994 et ayant choisi de poser ses bagages au Viêt Nam et une Vietnamienne francophone et anglophone spécialiste du tourisme. Motaïba Travel se met à votre service pour construire avec vous votre voyage sur mesure au Viêt Nam ou à travers toute la péninsule indochinoise au Laos, au Cambodge et en Birmanie. Son équipe saura sans aucun doute susciter encore davantage votre curiosité afin de découvrir ou de faire redécouvrir cette région d'Asie du Sud-Est et ce dans des conditions exceptionnelles. L'agence appuie des collectivités et des organisations qui ont à cœur la protection et la mise en valeur du patrimoine culturel et naturel.

■ MOZAIK VOYAGES

B34 Khu dat dau gia, To 10, Phu Luong
District Ha Dong
HANOI

☎ +84 4 221 400 93
www.mozaikvoyages.com
info@mozaikvoyages.com
Agence francophone.

Mozaik Voyages est une agence innovante, dynamique et à l'écoute de sa clientèle. L'agence francophone se distingue par la qualité de ses prestations. Spécialiste de l'organisation des voyages sur mesure et des combinés multi-pays au Viêt Nam, au Laos, au Cambodge, en Thaïlande et en Birmanie, elle propose des circuits à la découverte des sites les plus plébiscités de l'Asie du Sud-Est et des séjours à thèmes originaux favorisant la proximité avec la nature et la rencontre avec les populations locales : treks, excursions à VTT, à moto, en 4X4, croisières, ateliers culinaires... Le site Web présente de nombreux exemples d'idées de voyages et une large gamme de services à personnaliser. A recommander !

■ NATURE VIETNAM

43/182 Bach Dang
Distr. Hoan Kiem
HANOI

☎ +84 913 000 659 / +84 4 393 296 70
www.nature-vietnam.com

contact@nature-vietnam.com
Nature Vietnam est une agence réceptive basée à Hanoi, avec une coordinatrice basée en France qui assure le suivi et conseils aux voyageurs. L'agence propose des séjours sur mesure nature et culture, dans un esprit de tourisme simple et



Vue de la rue Đinh Tiên Hoàng depuis le toit du City View Cafe, Hanoi.



© AUTHOR'S IMAGE

Pagode de Vinh Trang.

INVITATION AU VOYAGE

sain, au plus proche des habitants et des sites traversés. Nature Vietnam est également spécialiste des treks et randonnées dans le nord du Viêt Nam. Que vous voyagez en couple, en famille, entre amis, ou autre groupe constitué par vos soins Nature Vietnam vous apportera réponses et conseils personnalisés. Destinations couvertes : Viêt Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande. Séjours combinés multi-pays.

■ OPENTOUR-SINH CAFÉ

66, Hang Than
distr. Ba Dinh
HANOI
☎ +84 4 383 642 12 / +84 4 375 688 68
www.vietnamopentour.com
sinhcafetour@hn.vnn.vn

Agence francophone. Choix très large de propositions à des prix attractifs sur le site Web.

Une multitude de propositions à prix réduits à consulter sur Internet. L'agence, pionnière du secteur touristique vietnamien, a beaucoup de métiers et dispose d'une large offre de services pratiques : extension de visa, location de voiture avec chauffeur, mais aussi organisation de treks dans les régions montagneuses, randonnées cyclistes et découverte de la baie d'Along en kayak. Elle organise également des excursions vers le Laos et le Cambodge. L'agence est connue et reconnue pour son système très pratique de tickets de bus open, qui permet de découvrir le pays en toute liberté. Pour consacrer plus de temps aux villes pour lesquelles on éprouve un coup de cœur et pour éviter de s'attarder lorsqu'on a mieux à faire...

■ OPENTOUR-SINH CAFÉ-HCMV

127, Ban Co, Q3
HỒ CHI MINH-VILLE
☎ +84 8 383 333 88
www.vietnamopentour.com

info@sinhcafe.com
Agence francophone.

Véritable mine d'or pour visiter le Viêt Nam, avec quantité de services : visa à l'arrivée, location de voitures avec guide, réservation d'hôtels et de billets d'avion, système de ticket de bus open. Organise des excursions sur l'ensemble du Viêt Nam, mais également vers le Cambodge, le Laos et la Birmanie. Départs quotidiens pour des excursions dans le delta du Mékong et possibilité de gagner Phnom Penh, la capitale cambodgienne, en navette fluviale via Châu Dôc. Grand choix d'activités proposées : randonnées, kayak, pêche, observation ornithologique lors des périodes de migration (mars-avril et septembre-octobre)... Prestations de qualité à des prix abordables. L'adresse est recommandée.

■ PARFUM D'AUTOMNE

115, Nguyen Khuyen, Van Mieu, Dong Da
(près du Temple de la Littérature)
Maison 115E dans la ruelle
HANOI

☎ +84 4 356 544 86
www.parfumdautomne.com
info@parfumdautomne.com

Agence francophone.

Petite agence francophone avec une offre originale et de qualité. L'agence est spécialisée sur les destinations du nord du Viêt Nam : Hanoi et ses alentours, la baie d'Along... Elle privilégie les relations authentiques avec la population locale. Chaque destination est une occasion de rencontres (repas et logement chez l'habitant, récolte du riz, pêche traditionnelle...) et un service sur mesure pour les voyageurs individuels et les petits groupes. L'agence permet le logement en chambres d'hôtes dans le centre-ville de Hanoi, à Hôi An et sur l'île de Cat Ba.

► **Autre adresse :** 6, Tho Nhuom, Cua Nam, distr. Hoan Kiem.

Tonkin Voyages
 SPÉCIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE

au Vietnam

au Laos

et au Cambodge

Pour tout savoir sur nos voyages et services
 veuillez visiter notre site web
www.tonkinvoyage.com

Ad: Suite 601, Savina Bât., 1 rue Dinh Le,
 arrondissement Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
 Tél: (0084) 43 825 99 88
 H : (0084) 968 88 69 79 (24h/24)
 E : info@tonkinvoyage.com

■ PHOENIX VOYAGES

82-83 rue 7B, Q2
 Khu A, An Phu – An Khanh
 HỒ CHI MINH-VILLE
 ☎ +84 8 628 102 22
 ☎ +84 90 88 22 123
 asiaholidays.info

Agence francophone.

Agence de voyage francophone fondée il y a quinze ans par de réels passionnés. Agence sérieuse et fiable pour organiser des circuits avant tout au Viêt Nam mais aussi au Laos, au Cambodge, en Birmanie, en Indonésie et... en Corée du Nord. Accent mis sur la personnalisation des services offerts. Une grande écoute est accordée aux clients afin de créer leur voyage idéal.

■ RUES D'ASIE

18 A, Ngô Tat Tô
 Distr. Đống Đa
 HANOI
 ☎ +84 4 374 760 04
 www.ruesdasie.com
 info@ruesdasie.com

L'agence se situe tout au bout de l'impasse dans le plus haut building, au 8^e étage.

Adresse francophone.

Agence locale dont l'équipe francophone vous conduira en dehors des sentiers battus. Les 3 sympathiques fondateurs mettront tout en œuvre pour organiser votre circuit sur mesure, aux antipodes du voyage standardisé. Et parce qu'on ne peut pas concevoir des voyages authentiques au Viêt Nam sans se soucier des enjeux et des repercussions du tourisme sur le pays, Rues d'Asie s'engage activement dans une politique de voyage solidaire. Rendez-vous sur le site Web de l'agence, très bien fait, avec quantité de bons plans et d'offres promotionnelles.

■ SOUTH PACIFIC TRAVEL

81C, Ly Nam De
 HANOI
 ☎ +84 4 374 780 06
 ☎ +84 96 29 528 82
 www.southpacifictravel.com.vn
 info@southpacifictravel.com.vn

Créé en 2002, South Pacific Travel fait désormais partie des tour-opérateurs les plus importants et les plus réputés au Viêt Nam. L'agence a son siège sur Hanoi et dispose aussi d'un bureau de liaison en France. Bien pratique pour vous renseigner avant votre départ ! En plus de proposer une grande variété de séjours de qualité à travers le Viêt Nam, la grande spécialité de South Pacific Travel reste les croisières dans la baie d'Along ainsi que les séjours sur Sapa. Dans la baie d'Along, l'agence propose un grand choix de croisières de qualité à bord

Croisière de luxe sur le Delta du Mékong

Découvrez le Mékong
sur les traces de Marguerite Duras



www.lamant-cruises.com

info@lamant-cruises.com

de jonques luxueuses : programme détaillé et largement illustré à consulter sur le site Web de l'agence.

■ TÂM TRAVEL

90, Pho Duc Chinh
Distr. Ba Dinh
HANOI

☎ +84 4 371 508 31
www.tamtravel.com.vn
info@tamtravel.com.vn
Agence francophone.

Agence réceptive francophone. Personnel enthousiaste et compétent qui assure des prestations haut de gamme, répondant parfaitement aux attentes de sa clientèle. L'agence établit des séjours à la carte adaptés aux goûts et au budget de chacun tout en mettant l'accent sur la personnalisation des services offerts. Tâm Travel couvre le Viêt Nam, le Laos et le Cambodge et accorde une attention particulière à la protection de l'environnement et un profond respect des us et coutumes des lieux visités.

■ TONKIN VOYAGES

Suite 601, Savina Bât.
1, Dinh Le
Distr. Hoan Kiêm
HANOI

☎ +84 4 382 599 88
☎ +84 4 393 820 75
www.tonkinvoyage.com
info@tonkinvoyage.com

Agence francophone. Ouvert du lundi au samedi de 8h à 17h30. Renseignements et réservations sur le site Web : location de voiture, transports, visa, hébergement.

Fondée par des passionnés, cette agence de voyages franco-vietnamienne à taille humaine est spécialisée dans les circuits sur mesure au

Viêt Nam, au Laos et au Cambodge. Ces anciens guides connaissent bien le terrain. Découverte classique culturelle, voyage de luxe, séjour insolite et randonnée chez les minorités sont parmi les options proposées, que vous soyez seul ou en groupe. Leur but est de créer des voyages sur mesure uniques en s'adaptant aux désirs des voyageurs. Très réactifs.

RUES D'ASIE
Créateur
de voyages
sur mesure
et solidaires

www.ruesdasie.com
info@ruesdasie.com - Tél: +84 437 476 004
18A Ngo Tat To - Dong Da - Hanoi - Vietnam

■ MA TONKINOISE VOYAGES

144A, ngach 173/68 Hoang Hoa Tham
Distr. Ba Dinh
HANOI

☎ +84 4 372 279 90

www.matonkinoisevoyages.com

info@matonkinoisevoyages.com

Agence francophone.

Agence francophone fondée en 2005 par Tram Bao, guide touristique pendant plus de vingt ans et notamment l'une des premières femmes à avoir escaladé le mont Phan Si Pan (3 143 m). Spécialiste des circuits personnalisés et hors des sentiers battus dans les régions montagneuses du Nord Viêt Nam. La présence et la joie de vivre de sa fondatrice vous convient à la découverte d'un Viêt Nam authentique, au rythme de la vie locale. Enchantement et dépaysement garantis. Des formules pour tous.

■ A TRAVEL MATE

7, Dinh Tien Hoang
Distr. Hoan Kiêm
HANOI

☎ +84 4 392 633 70

☎ +84 4 3926 3449

www.atravelmate.com

info@atravelmate.com

A Travel Mate se fait un plaisir de vous connecter aux meilleures destinations du Viêt Nam, du Cambodge et du Laos en vous ouvrant bien grand les yeux et l'esprit...

L'excellente réputation de cette agence, qui bénéficie d'un partenariat avec les centres d'informations touristiques (TIC), provient de son sens de l'innovation et du service. En faisant de tourisme responsable et de partage ses mots d'ordre, A Travel Mate contribue à préserver l'environnement et favoriser le développement économique et culturel des endroits visités. Pour que votre voyage soit aussi une véritable expérience humaine, des itinéraires inventifs et solidaires sont mis à la portée de toutes les bourses, *backpacker* ou voyageur exigeant.

► **Autre adresse** : 10, Hang Manh, distr. Hoan Kiem.

■ VIETNAM AUTREMENT

HÔ CHI MINH-VILLE

☎ +84 1 264 271 220

www.vietnamautrement.com

contact@vietnamautrement.com

Vietnam Autrement crée des circuits privés et sur mesure. L'agence s'adapte à toutes vos envies et peut combiner spécialement toute une gamme d'hôtels – luxe, voire logement chez l'habitant – ou d'activités dans le même circuit. Très soucieux de la qualité de ses prestations, Vietnam Autrement dispose d'une équipe mixte vietnamienne et française et garantit un tourisme responsable, respectueux du pays et de ses habitants.

► **Autre adresse** : Contact en France : Françoise Sys, 1, impasse de la Gendarmerie, 34140 MEZE
☎ 06 03 38 17 02 (fax) 04 88 10 05 01

■ VIETNAM INTERNATIONAL TRAVEL

8, Bloc 18E, Trung Yen, Trung Hoa

Distr. Cầu Giấy

HANOI

☎ +84 4 364 623 60

www.voyage-vn.com

info@voyage-vn.com

Une agence qui se distingue de ses concurrents car le fondateur accompagne ses voyageurs sur le terrain. Guide passionné qui a créé son agence il y a quelques années, Nam part avec ses voyageurs du nord au sud du Viêt Nam. Originaire de Vinh, il propose des circuits vraiment en dehors des sentiers battus. Ce spécialiste du centre du Viêt Nam propose différents tours (balnéaires, culturels, voyages de nocés, etc.) et parle parfaitement français. Professionnel et tarifs compétitifs. Organise aussi des tours en Thaïlande, au Cambodge et au Laos.

■ VIETNAM NOMAD TRAILS

31, Phanxipan

SA PA

☎ +84 20 387 2192

www.vietnamnomadtrails.com

info@vietnamnomadtrails.com

Depuis 2006, leur philosophie est de vous faire découvrir le Viêt Nam au plus près des populations locales, en particulier celles du



Voyagez autrement tout simplement

☎ +841264271220

contact@vietnamautrement.com • www.vietnamautrement.com

Nord. Des rizières de Sapa aux montagnes encore intactes du Nord-Est, en passant par les lacs de Ba Bé et de Thac Ba, sans oublier la Baie d'Halong. Une équipe francophone vous proposera des circuits accessibles et de qualité, sur mesure, et selon vos envies et votre budget. Leurs logements incluent des *hostels*, des *guesthouses*, des maisons tenues par des locaux dans les villages ethniques.

■ VIETNAM ORIGINAL TRAVEL

99, Mega Khang Dien Village,
Dist 9.

HÔ CHI MINH-VILLE

☎ +84 8 62 60 67 68

www.vietnamoriginal.com

info@vietnamoriginal.com

Vietnam Original Travel est une agence de voyage francophone licenciée qui a plus de 10 ans d'existence. Elle se distingue par son professionnalisme, son sérieux et sa compétence. Elle Spécialiste des voyages sur mesure et personnalisés pour vous emmener hors de sentiers battus et vous faire découvrir le Viêt Nam et l'Asie du sud-est authentiques, elle organise aussi des voyages d'affaires, des voyages à thème, des voyages de noces, des croisières dans la baie d'Along et dans le delta du Mékong... Elle possède différentes maisons d'hôtes à travers le Viêt Nam, notamment dans les régions montagneuses dépourvues d'infrastructures hôtelières de qualité, qui permettent une réelle immersion dans la culture et dans la vie locale. L'agence organise également des voyages humanitaires afin d'aider les populations locales ainsi que des événements en France au profit des enfants défavorisés du Viêt Nam. L'agence est représentée à Saigon, à Huè et à Hanoi, avec des succursales au Laos, au Cambodge, en Birmanie et en Thaïlande. Elle dispose en outre d'une mandataire en France. Voyager avec Vietnam Original Travel, c'est l'occasion de vivre et de partager le quotidien des habitants locaux et de découvrir le Viêt Nam et l'Asie du Sud-est autrement.

► **Autre adresse** : Bureau de Hanoi : Suite 502-504, ATS Hotel, 33B, Pham Ngu Lao, distr. Hoan Kiem, Hanoi.

■ VIETNAM ORIGINAL TRAVEL (HANOI)

ATS Hotel (Suite 502-504)

33B, Pham Ngu Lao

Distr. Hoan Kiêm

HANOI

☎ +84 4 376 894 70

www.vietnamoriginal.com

support@vietnamoriginal.com

Agence francophone.



www.vietnamoriginal.com

Saigon:

99, Mega Khang Dien Village, Dist 9, HCM

Tel: (848) 62606768 - Fax: (848) 62606799

Email : info@vietnamoriginal.com

Hanoi:

Suite 502 ATS hotel, 33B Pham Ngu Lao,
Hoan Kiem, Hanoi.

Tel: (848) 3 7689470 - Fax: (844) 3 7687604

Email: hanoi@vietnamoriginal.com

Bureau opérationnel de l'agence dont le siège est situé à Saigon. Avec cette présence à Hanoi, l'agence est ainsi en mesure d'assurer au mieux le suivi de sa clientèle dans les différents circuits proposés au Viêt Nam. Très fiable, elle propose une large gamme de prestations : circuits sur mesure, voyages d'affaires, voyages à thème, voyages de noces, croisières en baie d'Along...

Avec plus de 10 années d'expérience, l'agence a sélectionné les meilleures destinations pour un accueil en maison d'hôtes, avec une réelle immersion dans la culture locale, et pour vous emmener hors des sentiers battus. L'agence dispose d'un mandataire en France. Elle est également représentée au Laos, au Cambodge, en Birmanie et en Thaïlande.

► **Autre adresse** : Siège social à Ho Chi Minh-Ville : 99, Mega Khang Dien Village, Dist 9, Hô-Chi-Minh-Ville.

■ VIETNAM PARADIS VOYAGE

25, Van Bao
Distr. Ba Dinh
HANOI

☎ +84 4 323 219 61

www.vietnamparadisvoyage.com
sales@vietnamparadisvoyage.com

Agence francophone.

Organisation des circuits au Viêt Nam, au Laos, au Cambodge, en Birmanie et en Thaïlande. Equipes chevronnées et motivées. Chaque client est considéré individuellement pour savoir ce qu'il attend de son voyage. Services et prestations de qualité, à des prix compétitifs.

Le site Internet est riche de nombreuses propositions et bons plans.

Sites comparateurs et enchères

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée.

■ BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12

www.billetdiscount.com

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

■ ILLICOTRAVEL

www.illicottravel.com

Illicottravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez les billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site très simple offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

PARTIR SEUL

En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Hanoi : de 530 à 1 100 € ; pour Hô Chi Minh-Ville, comptez 690 à 1 200 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

Principales compagnies desservant la destination

► **Pour connaître le degré de sécurité** de la compagnie aérienne que vous envisagez d'emprunter, rendez-vous sur le site Internet www.securvol.fr ou sur celui de la Direction générale de l'aviation civile : www.dgac.fr

■ AIR FRANCE

☎ 3654

www.airfrance.fr

Air France propose 5 vols par semaine pour Hanoi (avec escale) et 1 vol direct et 3 vols hebdomadaires directs à destination d'Hô-Chi-Minh-Ville (mardi, jeudi et samedi). Compter 11h50 en moyenne.

■ SINGAPORE AIRLINES

☎ 0 821 230 380

www.singaporeair.fr

par_reservations@singaporeair.com.sg

Au départ de Paris-CDG, Singapore Airlines propose 1 vol par jour à destination de Hô Chi Minh-Ville, Hanoi et Đà Nang. Toutes ces liaisons se font via Singapour.

■ THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

Tour Opus 12

77, Esplanade du Général de Gaulle
La Défense

☎ 01 55 68 80 00

☎ 01 55 68 80 70

www.thaiairways.fr

Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

■ AIR-INDEMNITE.COM

www.air-indemnite.com
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** air-indemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Thai Airways assure des vols quotidiens pour Hanoi et Hô Chi Minh-Ville via Bangkok. Départ de Paris-CDG (terminal 1) à 13h30. Le vol Paris-Bangkok dure 11 heures, et les liaisons Bangkok-Hanoi ou Hô Chi Minh-Ville de 1h30 à 1h45.

■ VIETNAM AIRLINES

49-53, avenue des Champs-Élysées (8^e)
Paris

☎ 01 44 55 39 90

www.vietnamairlines.com

Bureau ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et 14h à 17h30.

La compagnie propose 1 vol direct entre Paris-CDG et Hanoi et 3 liaisons par semaine entre Paris-CDG et Hô-Chi-Minh-Ville. Pensez à reconfirmer les vols retour ! Par ailleurs, les retards ou des annulations peuvent se produire sur les vols intérieurs, souvent pour des raisons climatiques.

Vietnam Airlines propose aussi de nombreuses liaisons domestiques (21 destinations au Viêt Nam) qui, lorsqu'elles sont réservées et achetées en même temps que les vols internationaux, sont proposées à de meilleurs tarifs. La compagnie offre également de nombreuses connexions vers le Laos et le Cambodge dont des vols Trans-Indochine permettant de construire ses combinés en toute simplicité avec la même compagnie.

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ MISTERFLY

Paris

☎ 08 92 23 24 25

www.misterfly.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondants à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

■ OPTION WAY

1047, route des Dolines

06560 Valbonne

☎ +33 04 22 46 05 23

www.optionway.com

Option Way est une agence de voyage en ligne qui offre une toute nouvelle façon d'acheter ses billets d'avion. En proposant à ses utilisateurs de fixer le prix qu'ils souhaitent payer, elle leur permet de profiter des fluctuations de prix des billets d'avion avant l'achat.

Après l'achat, elle continue de faire profiter ses utilisateurs des variations de prix en les remboursant automatiquement si une baisse se produit. Lancée en octobre 2014, cette jeune agence de voyage traque jour et nuit l'évolution des tarifs des vols afin de faire bénéficier ses clients des prix les plus avantageux.

■ **SKYPICKER**

fr.skypicker.com

info@skypicker.com

Skypicker.com est un comparateur de vols créé par un investisseur tchèque, Jiří Hlavenk, en 2012. Son interface est révolutionnaire. Grâce à une carte interactive et en un clic sur la ville de départ, tous les prix aux quatre coins du globe s'actualisent, que ce soient les vols *low cost* ou les compagnies régulières. L'intérêt de ce comparateur de vols est qu'il propose des voyages entre 50 % et 90 % moins chers et ce grâce à une base de données de plus de 100 compagnies aériennes référencées, telles que Ryanair, Wizz Air, Air Asia, Jetstar ou Southwest Airlines.

■ **SKYSCANNER**

www.skyscanner.fr

Ce moteur de recherche permet de comparer les vols bon marché, mais aussi les hôtels et locations de voiture dans le monde entier. Très populaire auprès des internautes, il dispose de sérieux atouts : une très grande rapidité, l'affichage en un clic de la durée du vol et des liaisons directes (ou non), la possibilité de comparer les prix sur un mois... Le site propose également de recevoir par mail une alerte en cas de changement de prix. Utile et pratique !

Location de voitures

■ **HERTZ**

☎ 01 39 38 38 38

www.hertz.com

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend

un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de voitures sont représentées.

■ **HOLIDAY AUTOS**

☎ 09 75 18 70 59

www.holidayautos.fr

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

■ **TRAVELERCAR**7, rue du Docteur Germain Sée (16^e)

Paris

☎ 01 73 79 27 21

www.travelercar.com

contact@travelercar.com

Service disponible aux aéroports de Roissy-CDG, Orly, Beauvais et Lyon St-Exupéry.

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

SÉJOURNER

Se loger

L'infrastructure hôtelière (hôtel se dit *khach san*) s'est énormément développée. Les resorts luxueux se multiplient. Toutefois, dans certaines villes et pour certaines catégories d'établissements, il arrive, l'été notamment, qu'il n'y ait plus vraiment de choix. Il est judicieux de réserver d'autant que de nombreux établissements mentionnés dans ce guide disposent d'un site Web. À côté des hôtels de luxe conformes aux standards internationaux, on trouve une multitude d'auberges ou mini-hôtels (*nha khach* ou *nha nghi*). Ils ne sont pas tous de qualité, mais offrent pour la plupart un confort acceptable. Lorsque vous voyagez en couple,

précisez que vous souhaitez un grand lit, sinon vous risquez d'avoir une chambre avec 2 lits simples.

► **Les prix.** Les prix varient naturellement en fonction de la catégorie de l'établissement. Dans les hôtels les plus modestes, la hiérarchie s'établit en fonction du confort – air conditionné ou ventilateur –, mais également en fonction de l'étage (le dernier étant toujours le moins cher, surtout lorsqu'il n'y a pas d'ascenseur...). La saison est également un critère qui entre en considération : la haute saison, qui commence le 1^{er} mai et dure jusqu'à fin septembre, comporte aussi les mois de janvier et février (célébrations du Têt).

Dans les grandes villes, comptez un minimum de 40 US\$ par personne pour une chambre dans un hôtel standard. Dans les mini-hôtels, comptez de 20 à 30 US\$ pour une chambre double avec un certain confort (dans les grandes villes touristiques ; ailleurs, c'est moitié moins cher). A la réception, précisez que vous souhaitez une chambre avec fenêtre. Préférez les étages supérieurs pour tenter d'échapper au bruit de la rue, en particulier dans les grandes villes comme Hanoi ou Hô Chi Minh-Ville. L'inconvénient de cet avantage : il est souvent nécessaire de gravir d'étroits et très raides escaliers. L'espace est rare et cher, d'où un type très particulier de constructions étroites et hautes. Tous les prix affichés ne sont donnés qu'à titre indicatif ; avec du tact, il est souvent possible de marchander. C'est particulièrement vrai dans les resorts qui consentent souvent de substantielles réductions par rapport aux tarifs officiels (les sites Web offrent quantité d'offres promotionnelles et regorgent de bonnes surprises).

► **Formalités.** D'après la loi vietnamienne, « l'étranger qui passe la nuit à l'hôtel, à l'auberge ou à la cité résidentielle des étrangers doit faire la déclaration de son installation par l'entremise du patron de l'hôtel ou du responsable de la cité résidentielle ». La réception de l'hôtel exigera de conserver votre passeport pendant la durée de votre séjour.

Dans les hôtels, il faut présenter votre passeport. Vous pouvez loger à titre privé chez des amis vietnamiens : ils doivent simplement vous signaler au bureau de police (!). La formule de logement chez l'habitant n'est pas encore pratiquée au Viêt Nam, sauf lorsqu'elle a été « institutionnalisée » et prise en charge par les agences de tourisme, une pratique (le « homestay ») qui tend à se répandre, comme dans certains villages des minorités du Nord du pays (par exemple dans le village Lac de la minorité thaïe, à Mai Chau), dans le delta du Mékong ou à Hôi An.

■ AIRBNB

www.airbnb.fr

Créée en Californie en 2008, cette société de locations saisonnières meublées, de particulier à particulier, a la cote. Ce concept simple, sorte de réseau social où il faut s'identifier pour conclure une transaction, tend à se développer dans le monde entier. Tout se passe directement sur Internet où l'on accède aux petites annonces affichant plusieurs photos et informations pratiques, fournies par les propriétaires. La recherche est lancée par géolocalisation, selon les dates et l'hébergement souhaité (chambre, maison, villa à la plage, etc.). Hôtes et clients peuvent se renseigner en ligne, échanger directement et laisser des commentaires.

L'entreprise, qui possède un bureau à Paris, veille au sérieux des offres et affiche des tarifs avantageux.

Se déplacer

► **Déplacements en ville.** Des nuées de deux-roues, mais de plus en plus d'automobiles. La capitale, Hanoi, ville millénaire, n'a jamais été conçue pour ce trafic. Les bus s'engouffrent dans des rues trop étroites et, en fin d'après-midi, à l'heure où les travailleurs regagnent leurs pénates, la cité est congestionnée.

► **Cyclo-pousse (*xích lô*).** Ils sont essentiellement utilisés par les touristes. Les prix sont toujours à négocier avant le départ. A Hô Chi Minh-Ville, il est déconseillé de prendre les cyclos la nuit.

► **Xe ôm (mot à mot « moto-embrasser »).** Ceux qui ne désirent pas se risquer à conduire un deux-roues, tout en ne voulant pas se priver d'un moyen de transport typiquement vietnamien, feront bien de recourir aux *Xe ôm*. Ils sont habilement conduits par de nombreux Vietnamiens qui ne demanderont pas mieux que de vous emmener en balade. Les prix se négocient à la course et, comme pour les cyclos, il est conseillé d'indiquer le prix (à négocier en VND) sur un papier avant le départ. Le casque est bien entendu obligatoire pour le passager, en général fourni.

► **Taxis.** Ils sont en général fiables, même si la presse révèle régulièrement des arnaques toujours plus inventives. Préférer les compagnies qui ont pignon sur rue, mentionnées dans le guide. Les taxis disposent évidemment d'un compteur. Les tarifs peuvent varier selon les compagnies.

Avion

En raison de la faiblesse des infrastructures de communication terrestres, la voie aérienne reste la voie d'accès privilégiée pour les touristes d'origine lointaine, mais aussi pour la clientèle régionale. Hô Chi Minh-Ville joue le rôle de plate-forme aéroportuaire pour le Viêt Nam. Par ailleurs, les retards ne sont pas rares, et des annulations inopinées peuvent se produire sur les vols intérieurs.

► **Les aéroports internationaux du pays :** Hanoi (Nôi Bâi) ; Hô Chi Minh-Ville (Tân Sơn Nhât) ; Can Tho (inauguré en janvier 2011). Le 15 décembre 2011, la nouvelle aérogare de Đà Nẵng a été inaugurée, d'une capacité annuelle de 4 à 6 millions de passagers. Cet aéroport est le 3^e du pays en terme d'envergure (derrière Hô Chi Minh-Ville et Hanoi et devant Nha Trang-Cam Ranh). Le nouvel aéroport de Phu Quoc, ouvert le 2 décembre 2012, a également vocation à accueillir des vols internationaux.

Conseils. Il est préférable de réserver vos billets plusieurs jours à l'avance. Au Viêt Nam, les paiements s'effectuent en dôngs ou par carte bancaire. L'avion permet naturellement de gagner du temps lors de certaines étapes et, dans ce cas, il est préférable de prévoir l'achat des vols domestiques (Vietnam Airlines) en même temps que celui du vol international. Cela permet quelques économies et garantit surtout d'avoir une place réservée (quitte à effectuer des changements en cas de programme bouleversé) alors que les passagers se bousculent pendant la saison estivale et la période du Têt (février).

► **Vols à prix réduits.** On note l'essor des compagnies qui proposent des vols à prix réduits (*low cost*) pour les liaisons domestiques où la compagnie Vietnam Airlines ne dispose plus du monopole, désormais concurrencée par Jetstar et VietJetAir.

Bus

En choisissant le bus comme moyen de transport, soyez conscient qu'au Viêt Nam les accidents de la route font chaque jour environ 80 morts et blessés... Pensez à considérer les conditions de sécurité : état du véhicule, du chauffeur (!), nombre de passagers.

► **Bus locaux.** Desservant de très nombreuses destinations, ils sont peu confortables et très lents du fait de la multiplicité des arrêts. De plus, les places y sont étroites (d'autant plus qu'il est préférable de garder ses bagages avec soi, attention aux pickpockets !). Les horaires de départ sont en général respectés, mais pour l'arrivée, c'est une autre histoire... Seul avantage de ce mode de transport, c'est le moyen le plus économique de voyager.

En outre, les bus locaux sont toujours un bon moyen d'approche d'un pays (on y découvre notamment un concentré du système D vietnamien). Mais inconfort, délais démesurés, problèmes de communication, de sécurité (surcharge, compagnies qui circulent sur des itinéraires dangereux sans licence et en infraction avec la loi...), le bus local peut être aussi un biais qui ne fait voir le pays que par ses mauvais côtés...

► **Bus touristiques.** Proposés par de nombreuses agences et officines, ces bus offrent un confort nettement amélioré : véhicule récent, couchettes, wi-fi... L'agence la plus connue est le Sinh Café qui propose un Saigon-Hanoi ou un Saigon-Huê (valable dans l'autre sens) à la carte, avec des arrêts dans les principales villes. En réservant la veille de votre départ, vous pouvez embarquer pour la destination suivante. Comptez environ 60 US\$ pour un billet opentour Saigon-Hanoi dans un bus avec air conditionné équipé de couchettes.

► **Minibus.** Des compagnies de minibus se sont développées un peu partout et proposent toutes les destinations possibles, avec des départs fréquents. Les conditions sont néanmoins loin d'être optimales : véhicules souvent vieillissants, arrêts intempestifs, promiscuité... Des cafés faisant office d'agences vous convoient souvent en minibus, les agences privées également. Avant d'acheter un billet, il faut être vigilant et se renseigner sur le nombre de passagers qui seront autorisés à embarquer.

Train

Ouvert seulement depuis 1993 aux voyageurs étrangers, le train est un moyen de transport original, peu onéreux mais lent (45 km/h de moyenne), pour découvrir le « vrai » Viêt Nam. Long de 2 600 km, le réseau ferroviaire est en assez mauvais état et le matériel vétuste. La plupart du temps, il n'y a qu'une voie, unique, ce qui oblige à de fréquents arrêts pour laisser passer le convoi arrivant en sens inverse lorsque vous n'êtes pas dans un train express, c'est-à-dire prioritaire. La construction de la première voie ferrée fut entreprise à l'initiative du gouverneur général Paul Doumer, au nord du Viêt Nam. La ligne Hanoi-Saigon fut achevée en 1936. Depuis, cette voie a connu d'innombrables destructions (sabotages viêt-minh, coupures françaises, sabotages viêt-cong, bombardements aériens américains). En 1976, lorsque le pouvoir en place a décidé de rouvrir la voie, symbole de la réunification du pays (le nom du train *Tông Nhât* se traduit par « train de Réunification »), il a fallu réparer 1 400 ponts, 27 tunnels, 150 gares et 1 400 aiguillages. Une autre ligne part de Hanoi et dessert les villes de Haiphong et les villes du Nord. Le 31 mai 2002, le train E1 parti de Hanoi et le train E2 parti de Saigon ont officiellement inauguré le trajet Hanoi-Hô Chi Minh-Ville en 30 heures, soit 2 heures de moins que les trains S1 et S2. En 1976, date de restauration de la ligne ferroviaire transvietnamienne, il fallait 72 heures pour effectuer ce trajet.

► **Questions de sécurité.** Notez que les services de réservation ont coutume de regrouper les étrangers au même endroit du train, peut-être pour qu'ils ne se sentent pas isolés ? On observe également un phénomène de privatisation, avec la mise en place sur certaines destinations (par exemple Sapa) de wagons spéciaux quelquefois luxueusement aménagés et qui sont gérés par des opérateurs de tourisme. L'accès à ces wagons est le plus souvent réservé à ceux qui ont recours aux services de l'opérateur : hôtel ou voyage organisé.

Prudence dans les trains, ils sont le terrain de chasse des pickpockets ! Les voyageurs vietnamiens s'en prémunissent en attachant

soigneusement leurs affaires et en évitant de les laisser à portée des fenêtres. Dans les compartiments-couchettes, les plus basses recouvrent un coffre à bagages qui a l'avantage de protéger efficacement ses biens. Inconvénient : l'occupant de la couchette basse doit attendre que tous les occupants du compartiment soient couchés pour profiter pleinement de sa place qui sert le reste du temps de banquette collective. Moins pratique et moins accessible, la couchette du haut a l'avantage de ses inconvénients : elle met théoriquement les bagages hors de portée des voleurs, mais demande pour y accéder un petit exercice d'escalade. Les occupants des places assises, surtout lorsqu'ils sont étrangers, offrent une cible privilégiée pendant leur sommeil. Méfiance face aux virtuoses du rasoir, qui découpent poches et sacs avec une remarquable discrétion. Par ailleurs, prenez garde aux heures d'arrivée dans les villes. Prenez vos précautions si vous devez débarquer en pleine nuit (en réservant un hôtel par téléphone ou en avertissant de votre arrivée tardive) !

► **Horaires.** Au départ de Hô Chi Minh-Ville. Informations ☎ +84 8 384 365 28 / +84 8 393 189 52. Au départ de Hanoi. Informations ☎ +84 4 394 236 97. Site Web des chemins de fer vietnamiens – www.vr.com.vn

► **Prix et réservations.** Vous devez réserver au moins 4 jours à l'avance (le plus tôt possible) pour les couchettes, souvent prises d'assaut, et au moins 1 jour avant pour les places assises. Si vous voulez continuer votre périple en train, faites les réservations dès votre arrivée en gare (si les guichets sont ouverts), car les gares sont souvent éloignées du centre-ville. Un guichet spécial est souvent prévu pour les étrangers (possibilité de parler en anglais). Les prix varient en fonction des trains et des catégories de places. Il ne faut pas hésiter à payer un supplément pour avoir un siège mou (*soft seat*) ; au bout de quelques heures, vous n'aurez aucun regret pour le siège dur (*hard seat*). Les couchettes sont compartimentées en 6, 4 ou 2 places. Les prix varient selon la qualité de la couchette, dure (*hard sleep*) ou molle (*soft sleep*). Le train étant assez cher et très lent, pensez à comparer les prix avec ceux de l'avion. Mais par rapport à la route, le train reste le moyen de transport le plus sûr (surtout pour les trajets de nuit) et le plus confortable. Les trains codés SE1, SE2, E1, E2, S1 et S2, qui relient Hanoi et Hô Chi Minh-Ville, partent dans la soirée afin d'arriver à l'aube à leur destination finale. La durée du trajet entre Hanoi et Hô Chi Minh-Ville est toujours de 32 heures en moyenne. Le prix des billets est compris entre 907 000 VND et 1 607 000 VND (en fonction de la vitesse du train, de la position de la couchette, du moelleux du siège ou de la couchette, de l'air conditionné...).

Notez également le développement des « trains spéciaux », au confort amélioré, qui desservent les destinations touristiques, Sapa, Phan Thiêt, Nha Trang.

Voiture

Le permis de conduire français n'est pas reconnu au Viêt Nam. Le permis international est reconnu depuis le 1^{er} décembre 2014, mais doit être validé localement, une démarche réservée aux seuls résidents et qui nécessite environ 3 semaines. Ce permis permet en outre de conduire des deux-roues jusqu'à 175 cc. Certains expatriés conduisent, mais ils sont rares, et étant donné les dispositions légales et les conditions de la circulation, il est préférable d'avoir recours aux services d'un chauffeur. Pour les touristes, en tout cas, c'est une disposition qui s'impose en cas de location de voiture.

Sinon, la voiture constitue le moyen de transport le plus rapide, le plus pratique et le plus ouvert à la découverte. Bref, c'est l'idéal pour parcourir le Viêt Nam. A quatre, c'est parfait pour partager les frais. Les voitures de location sont payables au kilométrage hors agglomération et à la journée en ville. Elles se louent avec chauffeur. Les locations sont possibles dans toutes les agences officielles, officines et... cafés. Le problème : la conduite qui, elle, relève du jeu vidéo. A éviter absolument la nuit.

► **Conduite sur route.** Ont survécu au passé colonial du Viêt Nam les routes et les codes qui les régissent, comme la conduite à droite. Dans la pratique, les choses ont un peu évolué. En fait, on conduit au milieu et la priorité est à celui qui se l'attribue avec le plus d'autorité. La queue-de-poisson n'étant pas une spécialité culinaire, c'est souvent le plus gros qui a raison – entendez le plus lourd au sens poids lourd. La vitesse est limitée à 80 km/h sur route, à 50 km/h en ville. Si la climatisation est mal réglée et si ça roule à 50 km/h, c'est pour économiser l'essence ; si on déboîte sans clignotant, c'est pour épargner la batterie ; si on double dans un virage, c'est pour profiter de la descente...

Il n'y a guère que le samedi soir à Hanoi et à Saïgon qu'on est moins parcimonieux : il s'agit de faire le plus de bruit possible avec son deux-roues. La circulation est rendue de plus en plus difficile par la multiplication des motos, qui se fauillent entre bus et camions. Les vélos, plus lents – donc non responsables... –, sans freins, ne sont pas moins dangereux et ajoutent encore à la pagaille. Dans tous les cas, pensez à vous assurer des compétences du chauffeur et de son état physique (fatigue, etc.). Attention aux effets de l'alcool lors des étapes ; certains chauffeurs, épuisés, ont recours à la drogue pour tenir à tout prix.

Taxi

Les compagnies se sont multipliées. Tous les vrais taxis affichent le nom et le numéro de téléphone de la compagnie et ont des compteurs (précisez au chauffeur qu'il doit le mettre en marche...). Ils ne sont pas très chers et constituent le moyen le plus sûr pour se déplacer en ville la nuit.

Deux-roues

Il est possible de les louer (mobylette et vélo) par l'intermédiaire des hôtels. Sinon, de nombreux petits garages sont visibles dans les rues, souvent à proximité des hôtels. Tous les deux-roues éveillent bien des convoitises ; il existe heureusement de nombreux parkings gardés. Le numéro est marqué sur la selle et sur un carton plastifié, remis au conducteur, et qu'il ne faut évidemment pas perdre. Tarif approximatif : vélo : 2 000 VND ; mobylette : 5 000 VND. C'est plus cher à Hô-Chi-Minh-Ville : de 5 000 à 10 000 VND selon l'horaire,

pour une mobylette. Le casque est obligatoire sur les routes nationales et provinciales. Les casques disponibles sur le marché local étant de qualité variable, il est recommandé d'apporter un casque aux normes européennes si l'on a l'intention de louer une motocyclette ; veillez également à être couvert par une assurance (problématique...).

► **Moto.** Elle mérite un guide à elle toute seule, tant il faut savoir de choses. La moto est certainement le moyen de transport le plus adapté pour quiconque souhaite voyager jusqu'au cœur du pays de façon autonome et à son propre rythme. Du *biker* confirmé au débutant complet (il est possible de prendre des cours), les amoureux des deux-roues trouveront auprès de certaines agences tous les renseignements et services adaptés à leur demande. La Minsk, moto russe, a longtemps été la moto reine, réparable dans tout le Viêt Nam sans aucun problème. De plus en plus difficile à réparer du fait de l'absence de pièces

La brûlure de la face interne du mollet droit

L'accident est très fréquent chez le voyageur, et mieux vaut donc prévenir que guérir. Il concerne plus souvent la passagère arrière de la motocyclette, court vêtue et dont, à la descente de moto, le mollet dénudé touche le pot d'échappement brûlant situé sur la droite. Attention également aux pots d'échappement non refroidis lorsque l'on gare sa moto dans les parkings. La brûlure est très désagréable, évidemment douloureuse, et peut gâcher la suite du séjour parce qu'elle est souvent longue à cicatriser. Il faut donc la traiter précocement : passez immédiatement (le plus tôt possible !) le membre brûlé sous un filet d'eau fraîche pendant 10 à 15 minutes. Cela permet de calmer la douleur et surtout de limiter l'extension de la lésion. La suite dépend de la nature des lésions.

► **En cas de simple rougeur**, utilisez de la Biafine® en couche épaisse et plusieurs fois par jour.

► **En cas de cloques ou de lésions cutanées** plus importantes, percez les cloques et désinfectez avec de la Bétadine dermique (sauf en cas d'allergie à l'iode) ou de la Chlorhexidine ; appliquez une pommade grasse (Biafine® ou vaseline) en couche épaisse ou, mieux, une compresse de tulle gras ; appliquez ensuite une compresse sèche qui, surtout, ne doit pas coller à la plaie, puis entourez d'une bande peu serrée pour maintenir le pansement ; refaites le pansement 2 fois par jour pendant 2 jours, puis 1 fois par jour jusqu'à la cicatrisation. Comme dans toute plaie, la vaccination antitétanique doit être à jour.

► **L'accident** peut gâcher les vacances de moult touristes privés de bains de mer, de sommeil (la blessure est douloureuse...), condamnés aux soins médicaux et aux stigmates d'une cicatrice pas toujours glorieuse. Le port d'un jeans aurait pourtant suffi à l'éviter. Vu les conditions de circulation qui prévalent dans le pays, les tenues estivales qui laissent le corps sans protection, sont à proscrire pendant les trajets à moto ou alors relèvent de l'inconscience.

► **Sources** : rédigé d'après le *Guide sanitaire Cambodge, Laos et Viêt-nam* édité par l'ambassade de France à Hanoi, Editions scientifiques et techniques (Hanoi, 2003).



Circulation dans Hanoi.

de rechange (les importations ont été stoppées), elle a été supplantée par une version chinoise de la Honda Win, vendue pour un bol de *pho*... et perpétuellement en panne... Depuis l'entrée du Viêt Nam dans l'OMC, on croise de plus en plus de motos chinoises, japonaises, et quelques Harley-Davidson, qui ne sortent qu'en ville où elles font la fierté de leurs propriétaires... Il faut bien choisir la saison avant de décider d'un parcours, certaines routes exposées aux glissements de terrain ou à la montée des eaux devenant impraticables pendant la saison des pluies. Une assurance médicale personnelle est naturellement nécessaire, de même que le casque, ainsi qu'une bonne carte (attention à ne pas traverser des zones militaires !) et/ou l'application Google Maps (dans certaines zones, le smartphone et son GPS peuvent voir leur utilité relativisée par les caprices de la 3G). Il est possible de louer des automatiques (mobyettes japonaises de 80 cm³ à 110 cm³) ou de plus grosses cylindrées Honda ou Yamaha (250 cm³) dans la plupart des grandes villes pour un prix journalier de 5 à 35 US\$. Pour une sortie en montagne et si le conducteur est accompagné (sans oublier les bagages...), préférer une 200cc. Généralement, le loueur ne demande pas de permis, mais seulement de remplir un contrat de location. Parfois, une caution peut être exigée (évittez de laisser votre passeport, par prudence, et parce qu'il est exigé à la réception des hôtels ; n'oubliez pas de demander au loueur les papiers de la moto et

ses coordonnées téléphoniques afin de pouvoir le joindre en cas d'éventuels problèmes avec la police). En choisissant de partir avec un guide, on s'évite ce genre de désagréments. Pour tous les motards, il est en tout cas indispensable d'observer au maximum les règles de sécurité. Le casque est obligatoire. Il est disponible chez les loueurs pour environ 1 US\$ par jour ou compris dans la prestation avec guide. Le choisir et le vérifier avec soin, il peut vous sauver la vie ! Les lunettes sont indispensables pour se protéger des insectes, gravillons et autres aléas pas toujours identifiés. Les gants sont également vivement recommandés. Roulez au rythme du pays pour ne pas surprendre par une conduite imprévisible. Prenez garde à la conduite très fréquemment fortuite des autres usagers de la route. Évitez de rouler de nuit. Les vélos n'ont pas de lumière, les piétons et les buffles sont invisibles. Les autres véhicules roulent pleins phares. Pour bien gérer les étapes, comptez une moyenne de 30 km/h. Sur les axes roulants, il faut compter 7 à 8 heures pour parcourir 200 km, en tenant compte des repas et des arrêts (fréquents de préférence). Surtout, renseignez-vous très précisément quant à l'itinéraire. Il y a beaucoup de zones sensibles au Viêt Nam : zones militaires, zones situées à proximité des frontières ou zones où cohabitent de nombreuses minorités. Enfin, prenez bien la mesure du contexte vietnamien et privilégiez toujours une attitude respectueuse et responsable.

► **Mobylette.** Dans de nombreuses villes, il est possible de louer une Honda (mobylette reine) à la journée. Les prix varient de 5 à 10 US\$ la journée. Il est préférable d'établir un contrat ou de passer par l'intermédiaire de la réception de l'hôtel. Pensez au casque.

► **Vélo.** Ils peuvent être loués à la journée dans certains hôtels et dans les cafés. Les vélos vietnamiens sont toujours dépourvus de lumière et n'ont souvent pas de freins. De nombreux expatriés cyclistes utilisent un casque, une lumière de signalisation et des réflecteurs. Ces accessoires ne sont malheureusement pas couramment disponibles au Viêt Nam. Pour les amateurs de projets cyclistes, il vaut mieux y penser avant le départ. A noter que le vélo semble redevenir tendance dans la capitale vietnamienne, avec des passionnés qui importent de coûteux modèles. Des agences touristiques proposent par ailleurs des circuits cyclistes pour lesquels elles assurent la logistique.

► **Vélos électriques.** Essentiellement importés de Chine, ils sont de plus en plus nombreux à rouler dans les villes vietnamiennes. Ils sont souvent utilisés par les jeunes adolescents (pour les parents, ils reviennent moins cher à l'achat et à l'usage qu'une motocyclette). Leur impact en matière environnementale doit être évalué, mais il existe une certitude : silencieux, relativement rapides et puissants, le plus souvent dotés d'une signalisation et d'un éclairage déficients, maniés par de jeunes conducteurs novices et souvent inconscients du péril, ils constituent un danger supplémentaire sur les routes vietnamiennes.

► **Port du casque.** Depuis 2007, le casque est enfin obligatoire. C'est l'aboutissement d'un long processus car les précédentes et multiples tentatives réglementaires s'étaient toutes soldées par un échec. Mais désormais,

la population semble s'être résignée à accroître ses chances de survie lors d'un accident. Celui-ci n'arrive d'ailleurs qu'aux autres, et les Vietnamiens ne sont pas un peuple qui s'en laisse compter par les statistiques (voir encadré « Les accidents de la route, un fléau national »). Tout le monde – ou presque – met donc un casque – les fonctionnaires, comme il se doit, ont été les premiers à réaliser ce « grand bond en avant ». Les forces de l'ordre sont appelées à apporter leur contribution via une campagne de sensibilisation : amende (amère) et mise sous séquestre des véhicules des contrevenants.

Prochaine étape, l'interdiction des casques qui ne servent à rien, sans revenir au *statu quo ante*, c'est-à-dire à l'époque où personne, pas même le plus fonctionnaire des fonctionnaires, n'était casqué : si les vendeurs de casques ont éclos comme les cent fleurs au coin des rues, la qualité du produit laisse à désirer : contrefaçons, camelote et contrebande. On accuse les Chinois... Donc, pour ceux qui voudraient se lancer en deux-roues dans les rues de Hanoi, de Hô Chi Minh-Ville ou sur les routes du Nord, il est préférable d'emporter son casque, conforme aux normes de l'Union européenne.

Auto-stop

On peut éventuellement avoir recours à cette pratique pour se déplacer au Viêt Nam (qui nécessite souvent une contribution financière à négocier...). Pour plus de sécurité, prévoyez de faire le parcours au moins à 2 personnes, de choisir un véhicule en bon état et dont le conducteur semble sérieux, frais et dispo. L'idéal, bien sûr, étant un chauffeur qui maîtrise les langues étrangères... Notez que la consommation de drogues (amphétamines et héroïne) est très répandue parmi les chauffeurs de poids lourds.

DÉCOUVERTE



Marché flottant du Cai Rang.

© FILMLANDSCAPE

LE VIÊT NAM EN 20 MOTS-CLÉS

Bambou

Comme le roseau, le bambou plie et ne rompt pas. Comme le roseau et même bien plus, ses usages sont innombrables, et tous ne sont pas encore connus. Il en existe des milliers d'espèces, et chacune a un emploi spécifique. Le bambou est utilisé comme matériau de construction. Il sert à la fabrication d'outils agricoles, d'armes de chasse. Pendant la guerre américaine, les pointes de bambou dissimulées sous le feuillage constituaient des pièges redoutables. Le bambou est tressé pour fabriquer paniers, hottes, barques ; il se transforme en jouets, en tables, en chaises, en cure-dents, en baguettes, en récipients, en pipes à eau, en balais, en éventails, en lanternes, en toupies, en cerfs-volants, en flûtes, en planchers... Une variété de bambou (le *mang*) est consommée dans l'alimentation. Certaines préparations ont des vertus curatives et agissent contre les fièvres, les vomissements. D'autres sont de violents poisons. Aujourd'hui, le sel de bambou est utilisé dans la fabrication de dentifrices. Le bambou, flexible, n'en est pas moins le symbole de la droiture. Dans la tradition sino-vietnamienne, le truc, bambou ivoire (sa longue

racine était utilisée pour fabriquer l'embout des précieuses pipes à eau), est l'une des quatre plantes nobles et amies, avec le pin, le chrysanthème et le prunier.

Baniam

« Un Hercule végétal » (Paul Claudel). On le trouve à l'entrée de chaque village, dans la cour des pagodes ou même dans les villes, au détour d'une rue où il ne s'est pas laissé abattre et où il a imposé sa présence au tracé des nouvelles constructions. Dans l'entrelacs de ses racines niche un petit autel dédié au génie de l'arbre.

Buffle (con trâu)

Du hublot de l'avion, c'est le premier animal que vous apercevrez en atterrissant au Viêt Nam. Noir, rose ou blanc, le buffle est le fidèle compagnon de travail du paysan et souvent sa seule richesse. Auxiliaire indispensable des travaux champêtres, il laboure, herse et tire de lourdes charges. Son usage en tant que bétail destiné à la boucherie n'est que secondaire. La peau et les cornes sont utilisées dans la fabrication d'objets d'art, de même que les os, qui servent de substitut à l'ivoire. Le buffle illustre quantité d'expressions et de proverbes populaires : « Le buffle est le commencement de la fortune », « Lorsque buffles et bœufs se battent, ce sont les moustiques qui meurent ». Le buffle (*suu*) est aussi le deuxième des douze animaux qui constituent le cycle du zodiaque chinois. Les natifs du signe sont réputés pour leur patience. D'un naturel ouvert, ils attirent facilement la sympathie. Leur caractère posé masque cependant une certaine nervosité et des traits colériques. Leur habileté et leur force de travail leur permettent de vivre dans l'aisance. Les augures sont plus néfastes quant à l'amour : les natifs du buffle semblent condamnés aux déconvenues sentimentales. Tout s'arrange cependant, puisqu'ils sont patients et que le troisième âge les comblera. Dans le nord du pays, à Dô Son, la fête du combat de buffles qui se tient au 8^e mois lunaire (début septembre) attire chaque année des dizaines de milliers d'aficionados. Le buffle domestique a un cousin sauvage (encore une espèce menacée) qui vit en troupeau au sein des forêts. Celui-là est d'une force redoutable et ne craint ni les tigres ni les panthères.

© Philippe GUERSAN - Author's image



Bambous du village de Cat Cat, Sa Pa.

Baignades

N'oubliez pas que même avec le sable blanc et les cocotiers, la mer peut être dangereuse ! C'est notamment le cas à Huê qui a déploré plusieurs noyades tragiques ces dernières années. Par ailleurs, la baignade en mer ou en eau douce nécessite quelques précautions.

► **En mer** : les plages sont souvent fréquentées par les chiens errants qui véhiculent des parasites et notamment un ver intestinal qui passe à travers la peau (*Larva migrans* cutanée ankylostomiase), gênant sans être dangereux. Pour vous en préserver, allongez-vous sur une serviette de plage et préférez le sable balayé par les vagues plutôt que le sable sec.

► **En eau douce** : les baignades sont à éviter, surtout si l'eau est stagnante, pour échapper à la leptospirose (maladie parfois mortelle) causée par une bactérie présente dans les sécrétions de nombreux rongeurs ou à la bilharziose, qui sévit le long du Mékong, transmise par un parasite (*Schistosoma mekongi*) beaucoup plus dangereux que ses versions africaines.

► **Évitez également de marcher pieds nus dans la boue**, ce qui expose aux anguillules et ankylostomes, parasites qui pénètrent dans l'organisme par la peau pour gagner le système digestif. En cas de fièvre ou de symptômes inhabituels faisant suite à une baignade en eau douce, signalez-la au médecin afin de lui permettre un diagnostic parfois difficile.

Marchandage

Au Viêt Nam, marchander fait partie intégrante des relations commerciales. Vous devez bien connaître la fourchette des prix et essayer d'atteindre sa limite la plus basse.

Si votre fourchette est mauvaise, soit vous perdrez en payant trop, soit vous vexerez votre interlocuteur en lui proposant un prix trop bas. Il quittera alors le jeu immédiatement. Si vous usez de patience et d'humour, vous gagnerez.

Dans les pagodes

Ce sont des lieux de recueillement. Certains bonzes acceptent les visites aux heures de prière, soyez donc silencieux et respectueux du rite. D'autres pagodes ferment leurs portes pendant la prière pour respecter le rythme et la dimension sacrée des récitations des sutras. Toutes ces pagodes étant souvent sombres, munissez-vous d'un flash pour les photos, que vous ne ferez que si elles sont autorisées. D'autre part, par respect pour la communauté bouddhiste, soyez vêtu décemment. On pourra vous demander de vous déchausser. Vous pouvez laisser une obole si la visite est gratuite.

Savoir-vivre

Comme partout dans le monde, mais peut-être plus qu'ailleurs, la colère est mauvaise conseillère. Soyez patient, et ménagez l'amour-propre de votre interlocuteur...



© CREDIT PHOTO

Le marché aux buffles de Coc Ly, Sa Pa.

Chapeau conique (non)

Couvre-chef des paysans, le chapeau conique est fait avec des feuilles de latanier. Le latanier appartient à la famille des palmes et pousse dans les forêts de moyenne altitude du centre du Viêt Nam. L'armature du chapeau est composée de cerceaux de bambou sur lesquels sont cousues, avec des fils de nylon (autrefois des fils de bambou), les trois couches de latanier, nécessaires à une plus grande résistance. L'opération dure environ 4 heures. Les chapeaux sont ensuite vernis. A Huê, capitale des arts et des lettres, ils laissent voir des poèmes inscrits en transparence. La différence de qualité se remarque aux coutures plus ou moins serrées. Les chapeaux décorés font d'excellents cadeaux.

Chien (con cho)

Le compagnon fidèle du foyer et l'un des 12 animaux du zodiaque. Les natifs de l'année du chien (*nam Tuất*) sont réputés pour être talentueux, loyaux et fidèles en amour. L'heure du chien (*giờ Tuất*) s'écoule de 19h à 21h. Au cours de ces dernières années, l'engouement pour les animaux familiers – chiens et chats – ne cesse de grandir dans les villes vietnamiennes. Le chien de race est devenu un signe extérieur de richesse.

Chien (thit cho)

Le chien n'est pas seulement le compagnon fidèle du foyer, il l'est aussi parfois de l'assiette. Au Viêt Nam, comme dans d'autres pays d'Asie (Chine, Corée), on mange de la viande de chien. Pas n'importe quelle viande : seules les espèces indigènes sont consommées et pas par tout le monde (la viande est taboue pour les bonzes). Pas à n'importe quelle période non plus : la consommation intervient en général du 23 au 30 jour du mois lunaire, elle est censée attirer la chance pour le mois suivant. Elle s'interrompt en revanche du 1^{er} au 5^e jour du mois lunaire. La viande peut être cuite à la vapeur, grillée ou apprêtée en saucisses bouillies. Un proverbe vietnamien affirme : « Dans sa vie, il faut avoir goûté aux saucisses de chien ; on n'est pas certain d'en trouver dans l'au-delà. » A Hanoi, les meilleurs restaurants spécialisés sont regroupés sur Nhât Tân, sur la digue, en bordure du fleuve Rouge. A noter que la consommation de viande de chien a été associée à plusieurs épidémies de choléra au cours de ces dernières années. Elle est également susceptible de transmettre la trichinose (une parasitose tissulaire) ainsi que la rage (40 % des cas recensés dans les hôpitaux vietnamiens concernent des patients qui n'ont pas été mordus). Par ailleurs, la viande contient fréquemment des traces de cyanure

utilisé pour la capture des bêtes errantes. Dans les villages vietnamiens, les chasseurs/voleurs de chiens, qui opèrent désormais avec des pistolets à impulsion électrique, sont considérés comme un fléau et la presse vietnamienne rapporte périodiquement des cas de lynchage lorsque ces derniers ont le malheur de se faire prendre. Bon appétit...

Corruption

Ses formes sont innombrables et les montants concernés vont du bakchich versé au policier de la circulation aux millions de dollars déposés sur des comptes à Hong Kong ou Singapour. La corruption est devenue la préoccupation majeure du gouvernement et de l'Assemblée nationale, mais les affaires poursuivent leur cours... Pour les fonctionnaires intègres – très mal payés –, qui ne peuvent se résoudre aux compromissions, reste la méditation des grands textes : « Que sont monstrueux les gros rats qui, sans pitié, trompent et volent ! Il ne reste plus dans les champs que germes de riz desséchés. Plus aucun grain dans les greniers, le paysan, courbé de fatigue soupire, la paysanne décharnée ne cesse de pleurer. Rien n'est plus sacré que la vie du peuple, et pourtant vous y portez cruellement atteinte. » (Nguyễn Bình Khiêm, *La Haine des rats* (XVI^e siècle), à propos des mandarins prévaricateurs).

Diên Biên Phu

Si l'on se souvient de Waterloo comme d'une morne plaine, on évoque Diên Biên Phu comme « la cuvette ». A 300 km de Hanoi, Diên Biên Phu est située dans une vallée, au carrefour des routes vers le Laos. Le général Navarre décide d'y installer un « hérisson » avec piste d'atterrissage, afin de contrer la stratégie viêt-minh qui vise – via le Laos – à faire la jonction entre Tonkin, Annam et Cochinchine. Mais à la veille de la conférence de Genève prévue pour le 26 avril, Diên Biên Phu acquiert pour les deux parties une valeur symbolique. Il s'agit d'arriver en position de force à la table des négociations. L'assaut viêt-minh commence le 13 mars 1954. Les troupes du général Giap (40 000 combattants, 55 000 hommes de renfort, 100 000 porteurs) affrontent les 15 000 soldats (français, mais aussi vietnamiens et membres des minorités, en particulier thaïs) du camp retranché. Celui-ci tombe le 7 mai 1954, après des combats d'une violence inouïe.

Doi Moi

Ou « le Renouveau ». C'est le nom de la politique de réforme adoptée par le parti communiste vietnamien en 1986, lors du 6^e Congrès. L'ouverture

progressive du pays à l'économie de marché et aux échanges internationaux a donné au parti les moyens de pérenniser son monopole sur la vie politique. Mais cette politique de réforme a accéléré la vitesse du changement social et a entraîné de profonds bouleversements qui, en quelque 30 ans, ont remodelé le visage du pays.

(In) sécurité routière

Le Viêt Nam connaît des taux de croissance remarquables qui ne rendent pas forcément compte d'autres aspects du développement du pays beaucoup moins présentables. L'insécurité routière en est un exemple. En 2014, selon des chiffres officiels visiblement minorés, près de 8 996 personnes sont mortes sur les routes vietnamiennes. En cause, l'augmentation incontrôlée du nombre de véhicules, le processus d'urbanisation, l'état des routes, la corruption des forces de l'ordre, le manque d'éducation et de formation...

Lotus (sen)

Quoi de plus beau que la fleur du lotus ? Rien d'étonnant au fait qu'elle symbolise la pureté. De couleur blanche ou rose, elle s'élève au-dessus de l'eau boueuse. Epanouie ou encore en bouton, elle compose des bouquets magnifiques, sertis dans de grandes feuilles d'un vert éclatant. Les fleurs roses exhalent un parfum délicieux. Le lotus sert de socle aux statues de Bouddha, et des bouquets factices en bois laqué ornent l'autel des ancêtres. Les métamorphoses successives de la feuille, de la fleur aux différents stades de la croissance font du lotus une source d'inspiration philosophique et artistique inépuisable. Le lotus a également des usages culinaires (savoureux pigeon farci aux graines de lotus) ainsi qu'en médecine traditionnelle : les graines utilisées en infusion ont des vertus apaisantes. Depuis 2002, le lotus est l'emblème de la compagnie aérienne nationale Vietnam Airlines.

Mer d'Orient (Biên Đông)

Le point chaud du moment et... ne surtout pas dire mer de Chine ! Le Viêt Nam cherche à développer son espace maritime : transport et communications, pêche et aquaculture, exploitations pétrolière et gazière... Mais il se heurte aux ambitions de son puissant voisin du nord qui s'appuie sur une flotte en pleine expansion. En mer d'Orient, les archipels Hoang Sa (Paracels) et Truong Sa (Spratlys) font l'objet de litiges territoriaux entre plusieurs Etats riverains. Depuis 2010, les tensions entre la Chine et le Viêt Nam à propos des archipels ont connu un vif regain et des navires de prospection

pétrolière vietnamiens ont fait l'objet d'attaque de la partie chinoise dans la zone économique exclusive du Viêt Nam. Des manifestations – plutôt rares dans le pays – ont été organisées devant les représentations diplomatiques chinoises à Hanoi et Hô-Chi-Minh-Ville. Sur Internet, les blogueurs se mobilisent, prêts à la « cyberguerre ». En mai 2014, l'installation d'une plate-forme pétrolière chinoise dans les eaux vietnamiennes a provoqué une grave crise entre Hanoi et Pékin. Dans les zones industrielles, des milliers de manifestants vietnamiens s'en sont pris aux usines appartenant ou étant gérées par des Chinois. En 2009, le Viêt Nam s'était porté acquéreur de six sous-marins russes. Il accroît son effort de défense et renforce ses capacités maritimes. Les tensions avec la Chine ont également favorisé le rapprochement avec les Etats-Unis.

Nuoc-mâm

« Quels secrets cache cet assaisonnement, indispensable à la table vietnamienne ? Celui de la simplicité d'abord. Différents poissons peuvent entrer dans sa composition : thon (*ca ngu*), pomfret (*ca chim*), anchois (*ca com*). Deuxième ingrédient obligatoire : le sel. Les marais salants émaillent de blanc les côtes du Viêt Nam, souvent d'ailleurs aux environs des grandes zones de fabrication du nuoc-mâm. Couverts de sel, les poissons marinent de six mois à un an et donnent le premier jus, avec 40 % à 25 % de protéines. [...] Le nuoc-mâm reste la fierté des Vietnamiens et leur premier apport en protéines. Il est aussi un excellent vermifuge. C'est également grâce au nuoc-mâm que les Vietnamiens ont de belles dents et nous adressent de jolis sourires. » (Extrait de Didier Corlou, *Nuoc-mâm ; patrimoine du Viêt Nam*, Sofitel Métropole de Hanoi, 15 avril 2004).

Opium

Venant de la Chine, l'usage de la pipe à opium s'étendit à la fin du XVIII^e siècle au Viêt Nam. L'opium se fume ou s'injecte (le *xi ké*, mélange d'eau et d'opium). La drogue pose actuellement un grave problème aux autorités du pays. Elle est notamment l'un des vecteurs principaux de la transmission du virus du VIH, à travers l'échange des seringues (héroïne injectée). L'opium provient essentiellement du Triangle d'or (Birmanie, Laos, Thaïlande) et de Chine. Plusieurs étrangers (dont une femme) impliqués dans le trafic de drogue ont été condamnés et exécutés ces dernières années. La peine de mort est appliquée pour trafic et détention de 100 g d'héroïne ou de cocaïne, 5 kg d'opium ou de cannabis, 300 g ou 750 ml d'une autre drogue de synthèse.

Palanche

Système traditionnel de portage constitué d'une longue tige de bambou placé sur l'épaule et aux extrémités de laquelle est suspendu un plateau. La résistance et la flexibilité du bambou permettent de porter des charges très lourdes. L'image de la palanche et des deux plateaux est souvent évoquée pour rendre compte de la forme particulière du pays.

Pipe à eau

Sous sa forme la plus rustique, elle est faite d'un tube de bambou de 30 à 40 cm contenant un fond d'eau. Au tiers de la hauteur, un petit fourneau reçoit une pincée de tabac (*thuốc lao*). Le fumeur, d'une longue et unique aspiration accompagnée d'un glouglou caractéristique, inhale la fumée rafraîchie par son passage sur la couche d'eau. C'est une des scènes familières de la rue. La pipe à eau a une fonction sociale de convivialité et passe de l'un à l'autre, accompagnant une petite tasse de thé vert. Des modèles en bambou, joliment sculptés, sont proposés à la vente. Autrefois, les pipes les plus luxueuses avaient la forme d'une boîte cylindrique, en ivoire, en porcelaine, ou étaient incrustées de nacre et d'argent. Une longue tige en racine de bambou flexible permettait au domestique de garnir le fourneau sans que le fumeur ne soit dérangé. Si les femmes avaient également l'usage de cet accessoire raffiné, il semble qu'aujourd'hui le modèle en bambou ne serve qu'aux hommes. Ne pas confondre la pipe à eau et la pipe à opium constituée d'un tube plus étroit et qui reçoit un fourneau en forme de plateau circulaire.

Pluies

A partir du 7^e mois lunaire (d'août à septembre), elles peuvent être diluviennes et tomber sans discontinuer pendant plusieurs jours et plusieurs nuits. On parle de cette pluie en se référant à la légende du bouvier et de la tisserande. Chuc Nu, la tisserande, princesse du Ciel, s'éprit de Nguu Lang, le gardien de buffles, au service de la Maison du Ciel. Le Ciel, mécontent, sépara les deux amoureux, mais les autorisa à se rencontrer une fois l'an, au début du 7^e mois lunaire, sur un pont formé de corbeaux alignés côte à côte. La pluie serait provoquée à cette occasion par les larmes versées sur leurs amours contrariées. Autre pluie, la « pluie d'ombre du nuage » (*mua bong may*) est légère et passagère pendant la saison d'automne. Le crachin (*mua phun*), porté par la mousson du nord-est, froid et pénétrant, est caractéristique du nord, en hiver (d'octobre à avril).

Poisson-chat (ca basa)

Les poissons-chats jouent un rôle important dans les exportations vietnamiennes. Ils sont principalement élevés dans la province d'An Giang, dans le delta du Mékong. Cette activité assure la subsistance d'un grand nombre de familles. Celles-ci vivent sur de grandes barges flottantes sous lesquelles sont entreposés les casiers d'élevage.

Réchauffement climatique

Selon le Rapport sur le développement humain publié par les Nations unies en novembre 2007, le Viêt Nam est l'un des pays du monde les plus menacés par les conséquences du réchauffe-



Rizières en terrasse du Vietnam.

Peines encourues pour les affaires de drogue selon le Code pénal vietnamien

► **20 ans de prison, réclusion à perpétuité ou peine de mort** pour trafic important et détention de grosses quantités : 100 g d'héroïne ou de cocaïne, 5 kg d'opium ou de cannabis, 300 g ou 750 ml d'une autre drogue de synthèse (art. 194).

► **De 2 à 15 ans** pour « petite revente » et possession en petites quantités.

En mai 2003, un Français de 34 ans a été condamné par le tribunal populaire de Hô-Chi-Minh-Ville à 20 ans de prison ferme et à une amende de 100 millions de VND pour trafic de drogue. Selon l'acte d'accusation du parquet populaire suprême, il avait été arrêté le 26 octobre 2002 à l'aéroport de Tan Son Nhat en possession de 317,7 g d'héroïne qu'il avait achetées en Thaïlande. En août 2003, après avoir fait appel de ce premier jugement, il a été condamné à la réclusion à perpétuité.

Le 20 janvier 2014, dans la province de Quang Ninh, 30 Vietnamiens étaient condamnés à mort au cours du procès de 89 trafiquants soupçonnés d'avoir transporté entre 2006 et août 2013 près de 2 tonnes d'héroïne et autres drogues du Laos vers la Chine et le Viêt Nam. Les 59 accusés ayant échappé à la peine capitale ont été condamnés à des peines allant de 6 mois de prison avec sursis à la perpétuité.

Depuis une loi votée par l'Assemblée nationale en 2010, entrée en vigueur en juillet 2011, les condamnés à mort sont exécutés par injection et non plus par balles. Les exécutions, provisoirement suspendues en raison de l'absence de produits nécessaires à la composition de l'injection létale, ont repris en août 2013, après un amendement de la législation autorisant l'usage de produits locaux. Début 2014, au Viêt Nam, 700 prisonniers (selon la presse et en l'absence de statistiques officielles) étaient en attente dans le couloir de la mort, la grande majorité d'entre eux condamnés pour des affaires de meurtre ou de trafic de drogue.

ment climatique et la montée des eaux : « Les précipitations devraient augmenter et le pays sera frappé par des tempêtes tropicales de plus forte intensité. Le niveau de la mer devrait s'élever de 33 centimètres d'ici à 2050 et de 1 mètre en 2100. Pour le [...] delta du Mékong, les prévisions sont particulièrement alarmantes. Dans vingt ans, quelque 45 % du delta seront exposés à l'eau de mer et les cultures risquent de pâtir des crues. Les récoltes de riz baisseront probablement de 9 %. En 2050, une grande partie du delta sera complètement immergée durant la majeure partie de l'année ».

Riz

Derrière l'Inde et la Thaïlande, le Viêt Nam se classe au troisième rang mondial des exportateurs de riz (au cinquième rang mondial pour la production). Dans les années 1980, le Viêt Nam, pour nourrir sa population, était contraint d'importer de substantielles quantités de céréales (jusqu'en 1988, de 700 000 à 1 600 000 tonnes de riz étaient importées chaque année). Son succès sur les marchés mondiaux acquit dès lors une signification économique, mais aussi symbolique et politique, puisqu'elle témoignait du bien-fondé des politiques menées par le

parti au pouvoir. En vietnamien, manger se dit *an com*, c'est-à-dire « manger du riz ». On compte plus de 2 000 variétés et sous-variétés de riz, dont trois sous-espèces : le riz dur, le riz gluant et le riz flottant. Sa culture nécessite nombre d'opérations. « Ô vous qui tenez à la main un bol plein de riz, sachez que pour un grain succulent, il faut beaucoup d'amertume », dit la sagesse populaire. Pour résumer, il y a d'abord les semailles ; un mois plus tard, les jeunes plants sont mis en bottes et repiqués tous les 15 à 20 cm. La moisson dépend de l'arrosage du terrain. Ensuite, la gerbe est battue, puis foulée. Le paddy est alors décortiqué, puis blanchi et enfin passé au crible. Les producteurs de riz vietnamiens se heurtent néanmoins à des difficultés croissantes : augmentation du prix des intrants (engrais et énergie) ; intensification de la concurrence sur les marchés mondiaux du fait des progrès réalisés par d'autres pays producteurs d'Asie du Sud-Est, en particulier la Birmanie, les Philippines ou l'Indonésie ; dégradation de l'environnement dans le delta du Mékong qui constitue le « grenier à riz » du pays. Beaucoup de riziculteurs n'arrivent plus à gagner leur vie et préfèrent, s'ils en ont la possibilité, s'orienter vers d'autres cultures plus lucratives.

ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un

semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

Des entreprises – avec des moyens considérables et une bonne connaissance du marché – ont réalisé de belles affaires. Mais l'écrasante majorité n'en finit pas de se débattre avec les lourdeurs bureaucratiques et l'arbitraire de lois qui ne sont pas respectées par les concurrents vietnamiens et asiatiques. Le succès est possible, mais sans garantie et au bout d'une route qui n'a rien d'un long fleuve tranquille. Sans motivation ni patience, mieux vaut s'abstenir.

■ AGENCE FRANÇAISE POUR LE DÉVELOPPEMENT

6 - 8, rue Ton That Thiep, district Ba Dinh, Hanoi

☎ + 84 4 382 367 64 / + 84 4 382 367 65
www.afd-vietnam.org
afdhanoi@afd.fr

▶ **Autre adresse** : 113, Hai Ba Trung, Ben Nghe, D1, Hô Chi Minh-Ville ☎ + 84 (0) 8 382 472 43 Fax : + 84 (0) 8 382 431 06

■ CAPCAMPUS

www.capcampus.com

Capcampus est le premier portail étudiant sur le Net en France et possède une rubrique spécialement dédiée aux stages, dans laquelle vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Mais le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer votre départ et votre séjour à l'étranger.

■ CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

Landmark, 15^e étage
5B, Ton Duc Thang, D.1

HÔ CHI MINH-VILLE
☎ + 84 8 382 586 25
www.ccfv.org
ccfv.hcm@ccfv.org

▶ **Autre adresse** : Sofitel Plaza Hanoi, 1, Thanh Nien, Ba Dinh, Hanoi

■ MISSION ÉCONOMIQUE

57, Tran Hung Dao, distr. Hoan Kiem HANOI

☎ + 84 4 39 44 58 00
hanoi@dgtpe.fr

■ VIETNAM WORKS

www.vietnamworks.com

Emploi, carrière et recrutement au Viêt Nam (en vietnamien et en anglais).

■ VOLONTARIAT INTERNATIONAL

www.civiweb.com

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

■ WEP

12, quai Saint-Antoine (2^e)
Lyon

☎ 04 72 40 40 04
www.wep.fr
info@wep.fr

Wep propose plus de 50 projets éducatifs originaux dans plus de 30 pays, de 1 semaine à 18 mois. Année scolaire à l'étranger, programmes combinés (1 semestre scolaire avec 1 projet humanitaire ou 1 chantier nature ou 1 vacances travail), projets humanitaires mais également stages en entreprise en Europe, Australie, Nouvelle-Zélande, Canada et États-Unis, et Jobs & Travel (visa vacances travail) en Australie et Nouvelle-Zélande : voici un petit aperçu des nombreuses possibilités disponibles.

▶ **Autre adresse** : Cour Saint Joseph, 5 rue de Charonne. 75011 Paris

INDEX

A

| | |
|-------------------------------|-----|
| ALONG (HA LONG) | 474 |
| AMI GALERIE (H'AN) | 301 |
| ARCHIPEL DE CÓN DÁO | 181 |
| ARCHIPEL DE CU LAO CHÁM | 306 |
| ARCHIPEL DE VÁN DÓN | 494 |
| ARTFUL COLLECTION | 278 |

B

| | |
|--|----------|
| BA NA 322 | |
| BAC HÀ | 515 |
| BAC NINH | 448 |
| BAIE DE BAI TU LÔNG | 493 |
| BAIE DE CAM RANH | 270 |
| BAIE DÍALONG | 479 |
| BALADE AU FIL DE L'EAU (CÁN THO) | 205 |
| BAN DÓN | 249 |
| BANQUE D'ÉTAT DU VIÊT NAM | 409 |
| BÁT TRÁNG | 436 |
| BẾN TRE | 194 |
| BLOOM MICROVENTURES | 404 |
| BUON KOP | 250 |
| BUỒN MA THUỐT | 246, 247 |

C

| | |
|--|--------------------|
| CÁ MAU | 207 |
| CAN GIO | 172 |
| CÁN THO | 199 |
| CAO BANG | 522 |
| CAO LANH | 210 |
| CAO SON | 517 |
| CASCADES ET LACS | 242 |
| CATHÉDRALE (NHA THO CON GA) | 242 |
| CATHÉDRALE DE KONTUM | 257 |
| CATHÉDRALE DU CHRIST ROI (NHA TRANG) | 280 |
| CATHÉDRALE DU SACRÉ-CŒUR (ĐA NANG) | 319 |
| CATHÉDRALE NOTRE-DAME (HỒ CHI MINH-VILLE) | 153 |
| CATHÉDRALE SAINT-JOSEPH (HANOI) | 409 |
| CAVALIER DU ROI (CỐT CỎ) | 336 |
| CENTRE THERMAL DE THÁP BÀ | 280 |
| CERCLE DES FRANCOPHONES DE HANOI (LÊ) | 405 |
| CÉRÉMONIE DES COULEURS (HANOI) | 415 |
| CHA TAM (ÉGLISE DE) (ÉGLISE DU PÈRE TAM) | 159 |
| CHAMP DE PIERRES (SAPA) | 511 |
| CHAPELLE DE LA FAMILLE TRUONG | 301 |
| CHÂTEAU D'EAU (PHAN THIẾT) | 260 |
| CHẤU ĐỐC | 212 |
| CHEMIN DE LA CÉRAMIQUE | 419 |
| CHO QUAN (ÉGLISE) | 159 |
| CHOLON | 124, 140, 148, 159 |
| CHRIST ROI (CATHÉDRALE DU) (NHA TRANG) | 280 |
| CHU QUYÊN | 445 |
| CHUÔNG | 441 |
| CHUTES D'EAU DE DAI YEM (BAN VAT OÙ THAI HUNG) | 498 |
| CHUTES DE BA HO | 280 |

| | |
|---|-----|
| CHUTES DE BAN GIÓC | 523 |
| CIMETIÈRE DE HANG DUONG | 183 |
| CITADELLE (HANOI) | 415 |
| CITADELLE DE CHA BAN (THANH ĐỎ BAN) | 290 |
| CITADELLE DE DIEN HAI (FORT DE L'OUEST) | 319 |
| CITADELLE DE HUẾ | 336 |
| CITÉ IMPÉRIALE (HUÍ) | 338 |
| CITÉ POURPRE INTERDITE (TU CÁM THÁNH) | 340 |
| CÔ LOA | 432 |
| COURSE DES ÉLÉPHANTS (BAN DÓN) | 250 |
| CROISIÈRE SUR LE LAC DE L'OUEST (HANOI) | 404 |
| CU CHI | 168 |

D

| | |
|---|-------------------------|
| DÁ LÁT | 232 |
| ĐA NANG | 313 |
| ĐẢO KHI | 284 |
| DELTA DU MÉKONG | 186 |
| DIỄN BIẾN PHỤ | 501 |
| DINH ĐÔNG LAC (MAISON COMMUNALE DE LA SOIE) | 406 |
| DINH KIM NGAN (MAISON COMMUNALE DES JOAILLIERS) | 406 |
| DISTILLERIE DE NUOC-MÁM DE HUNG THÁNH | 229 |
| DISTRICT 3 | 124, 139, 146, 157 |
| DISTRICT DE BÀ VI | 445 |
| DISTRICT DE CHUONG MY | 438 |
| DISTRICT DE ĐÔNG ANH | 432 |
| DISTRICT DE GIA LÂM | 436 |
| DISTRICT DE HÀ ĐÔNG | 440 |
| DISTRICT DE MY DUC | 440 |
| DISTRICT DE QUOC OAI | 442 |
| DISTRICT DE SÓC SƠN | 433 |
| DISTRICT DE SƠN TÂY | 444 |
| DISTRICT DE THÁCH THẮT | 443 |
| DISTRICT DE THANH OAI | 441 |
| DISTRICT DE THƯƠNG TÍN | 442 |
| DMZ ZONE DÉMILITARISÉE | 347 |
| ĐỒ SƠN | 470 |
| ĐOC LECH | 284 |
| DÔNG CHUA CỬU THỂ (ÉGLISE) | 157 |
| ĐÔNG KHÔI | 121, 134, 140, 153, 162 |
| DUNES (MUI NÈ) | 268 |
| ĐỪNG HỒI | 350 |
| DUONG LÂM | 444 |

E

| | |
|--|-----|
| EASY TIGER | 351 |
| ÉGLISE CATHOLIQUE (RACH GIA) | 223 |
| ÉGLISE CHO QUAN | 159 |
| ÉGLISE DE CHA TAM (ÉGLISE DU PÈRE TAM) | 159 |
| ÉGLISE DE MY THO | 194 |
| ÉGLISE DÔNG CHUA CỬU THỂ | 157 |
| ELISA (HỒ CHI MINH-VILLE) | 152 |

F

| | |
|--|-----|
| FALAISSE (GHENH OÙ GANH) DA DIA | 291 |
| FERME AUX CROCODILES (LONG XUYÊN) | 212 |
| FERME DES SERPENTS DE DÔNG TAM | 194 |
| FITO MUSEUM (BAO TANG PHÍTỎ) | 158 |
| FONDATION D'ART LÊ BA DANG | 340 |
| FORÊT DE TRA SÙ | 217 |
| FORÊTS D'U MINH THONG | 208 |
| FORT DE TRAM (RUNG TRAM OÙ XEO QUIT) | 210 |
| FRIENDS OF VIETNAM HERITAGE (FVH) | 404 |

G

| | |
|--|-----|
| GRAND TEMPLE DE CAO DAI | 172 |
| GRAND THÉÂTRE (HAIPHONG) | 466 |
| GROTTE DE SON MOC HUONG (HANG DOI) | 498 |
| GROTTES DE KY LUA | 521 |

H

| | |
|--|----------|
| HÀ TIÊN | 217, 218 |
| HAI VÂN | 322 |
| HAIPHONG | 464 |
| HANOI | 358 |
| HANOI BIKE TOUR | 404 |
| HANOI EASY RIDER | 404 |
| HIDDEN BEACH | 301 |
| HIDDEN HANOI | 405 |
| HỒ CHI MINH-VILLE | 120 |
| HỒ CỐC | 181 |
| HỒ TRAM | 181 |
| HOA BINH | 448, 449 |
| HOA LƯU | 459 |
| HỒI AN | 291 |
| HON MIEU | 285 |
| HON TAM | 285 |
| HON TRE | 285 |
| HÔTEL DE VILLE (HỒ CHI MINH-VILLE) | 154 |
| HUÍ | 323 |

I

| | |
|--|-----|
| I TOUR VIETNAM | 151 |
| ÎLE DE BỒ HỒN | 492 |
| ÎLE DE CAM KIM | 306 |
| ÎLE DE CAM NAM | 306 |
| ÎLE DE CAT BÀ | 486 |
| ÎLE DE CON PHUNG | 196 |
| ÎLE DE LA BALEINE | 285 |
| ÎLE DE QUAN LAN | 493 |
| ÎLE DE TAM HAI | 307 |
| ÎLE DE TAN LONG (ÎLE DU DRAGON) | 194 |
| ÎLE DE THOI SON (ÎLE DE LA LICORNE) | 194 |
| ÎLE DE TUẦN CHÁU | 492 |
| ÌLOT OC | 196 |
| ÌLOT TIEN | 196 |
| INDOCHINA JUNK (LA PERLE DE L'ORIENT) | 152 |
| INSTITUT Océanographique (NHA TRANG) | 280 |
| INSTITUT PASTEUR ET MUSÉE ALEXANDRE YERSIN | 280 |